

# beko



## **Refrigerator-Freezer Type I**

Instruction of use

## **Frigo-Congelatore di Tipo I**

Istruzioni per l'uso

## **Réfrigérateur-Congélateur de Type I**

Notice d'utilisation

## **Hűtő-és Fagyasztógép I-Es Típusú**

Használati útmutató

## **Hladilno-Zamrzovalni Aparat Tipa I**

Navodila za uporabo

## **Hladnjak-Zamrzivač Tipa I**

Upute za uporabu

## **Frižidera-Frezer tip I**

Uputstvo za upotrebu

## **Frigorifer-Ngrirës Tipi I**

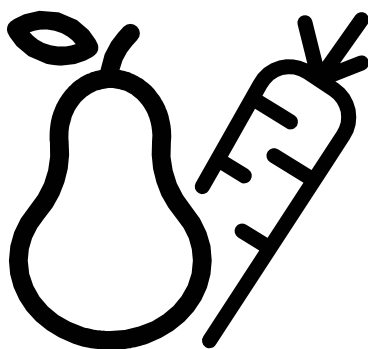
Udhëzimi i përdorimit

## **Hladnjak-Zamrzivač tipa I**

Uputstvo za upotrebu

## **Фрижидер Замрзнувач - Тип I**

Упатство за употреба



RSSA250K30WN

EN-IT-FR-HU-SL-HR-SR-SQ-BS-MK





### **WARNING!**

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ◆ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ◆ Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ◆ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ◆ Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

### **AVVERTENZA!**

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ◆ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ◆ Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ◆ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ◆ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

### **ATTENTION!**

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique écologique, R600a (inflammable seulement sous certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- ◆ N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ◆ Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- ◆ N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les aliments, hormis celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

Az R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetbarát gázzal működő hűtőberendezés normál üzemeltetése érdekében kövesse a következő szabályokat:

- ◆ Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- ◆ Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- ◆ Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringési rendszerét!
- ◆ Ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő elektromos készüléket a mélyfagyasztó részben!

### **OPOZORILO!**

Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- ◆ Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- ◆ Za hitrejšo odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- ◆ Ne uničujte hladilnega krogotoka.
- ◆ V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

### **UPOZORENJE!**

Da biste osigurali normalan rad Vašeg hladnjaka, koji koristi potpuno po okoliš neškodljivu tvar za hlađenje R600a (zapaljiv samo pod određenim uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:

- ◆ Nemojte sprječavati slobodan protok zraka oko uređaja.
- ◆ Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ◆ Ne uništavajte sklop za zamrzavanje.
- ◆ Ne koristite električne uređaje u odjeljku za hranu, osim onih koje je preporučio proizvođač.

### **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg hladnjaka koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati sljedećih pravila:

- ◆ Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko hladnjaka.
- ◆ Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- ◆ Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- ◆ Unutar prostora hladnjaka za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

### **PARALAJMËRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- ◆ Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- ◆ Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkrirjen e akullit.
- ◆ Mos e prishni qarkun ftohës.
- ◆ Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

### **UPOZORENJE!**

U cilju osiguranja normalnog rada vašeg hladnjaka koji koristi za okolinu bezopasno sredstvo za hlađenje R600a (zapaljivo), potrebno je da se pridržavate sljedećih pravila:

- ◆ Ne ometajte slobodnu cirkulaciju zraka oko aparata.
- ◆ Ne koristite mehaničke sprave za ubrzanje odleđivanja, osim po preporuci proizvođača.
- ◆ Ne oštećujte cirkulacioni sistem.
- ◆ Ne unosite električne sprave u odjeljke za pohranu namirnica osim po preporuci proizvođača.

### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Со цел да се обезбеди нормално функционирање на уредот, кој користи целосно еколошки разладувач (фреон) R600a (запалив само под одредени услови), морате да се придржувате кон следните правила:

- ◆ Немојте да ја попречувате слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- ◆ Немојте да употребувате механички предмети за да го забрзате процесот на одмрзнување. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.
- ◆ Немојте да го оштетувате разладното коло.
- ◆ Не употребувајте електрични апарати внатре во уредот. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.

## EN Index

Safety first /1  
Electrical requirements /2  
Transportation instructions /2  
Installation instructions /2  
Getting to know your appliance /3  
Suggested arrangement of food in the appliance /3  
Temperature control and adjustment /3  
Before operating /3  
Freezing fresh food /4  
Making ice cubes /4  
Defrosting /4  
Replacing the interior light bulb /4  
Cleaning and care /5  
Repositioning the door /5  
Do's and don'ts /5  
Troubleshooting /6

## IT Indice

Sicurezza iniziale /7  
Requisiti elettrici /8  
Istruzioni per il trasporto /8  
Istruzioni di installazione /8  
Conoscere l'elettrodomestico /9  
Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico /9  
Controllo e regolazione della temperatura /9  
Prima della messa in funzione /9  
Congelamento di cibi freschi /10  
Preparazione dei cubetti di ghiaccio /10  
Sbrinamento /10  
Sostituzione della lampadina interna /11  
Pulizia e manutenzione /11  
Riposizionamento dello sportello /11  
Cosa fare e cosa non fare /11  
Risoluzione dei problemi /12

## FR Sommaire

La sécurité d'abord /13  
Conditions électriques /14  
Instructions de transport /14  
Instructions d'installation /14  
Apprendre à connaître votre appareil /15  
Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil /15  
Commande de température et réglages /15  
Avant l'utilisation /16  
Congélation des produits frais /16  
Fabrication de glaçons /16  
Dégivrage /16  
Remplacer l'ampoule intérieure /17  
Repositionnement de la porte /17  
Nettoyage et entretien /17  
À faire / À éviter /17  
Diagnostic /18

## HU Tárgymutató

Első a biztonság! /19  
Elektromos követelmények /20  
Szállítási utasítások /20  
Beüzemelési utasítások /20  
Ismerje meg készülékét /21  
Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése /21  
Hőmérséklet szabályozás és – beállítás /21  
A működés megkezdése előtt /21  
Friss étel lefagyasztása /22  
Jégkocka-készítés /22  
Kiolvasztás /22  
Belső villanykörte cseréje /22  
Tisztítás és ápolás /23  
Ajtó áthelyezése /23  
Tegye és ne tegye /23  
Problémakeresés /24

## SL Kazalo

Najprej varnost /25  
Električne zahteve /26  
Navodila za prevoz /26  
Navodila za namestitvev /26  
Spoznajte vašo napravo /26  
Predlagana ureditev hrane v napravi /26  
Nadzorovanje in prilagoditev temperature /27  
Pred delovanjem /27  
Zamrzovanje sveže hrane /27  
Izdelava ledenih kock /27  
Odtajanje /28  
Zamenjava notranje žarnice /28  
Čiščenje in skrb /28  
Premeščanje vrat /28  
Kaj lahko in kaj ne smete /28  
Iskanje in odpravljanje napak /29

## HR Sadržaj

Prvo sigurnost /30  
Električni zahtjevi /31  
Upute za prijevoz /31  
Upute za ugradnju /31  
Upoznavanje s Vašim uređajem /31  
Predloženo slaganje hrane u uređaju /31  
Kontrola i prilagodavanje temperature /32  
Prije rada /32  
Pohrana svježe hrane /32  
Pravljenje kockica leda /32  
Odmrzavanje /33  
Zamjena unutarnje žarulje /33  
Čišćenje i održavanje /33  
Prebacivanje vrata /33  
Što se smije a što se ne smije /33  
Rješavanje problema /34

## SR Sadržaj

Mere bezbednosti /35  
Priključivanje na struju /36  
Uputstva za prevoz uređaja /36  
Uputstva za instalaciju /36  
Upoznavanje s uređajem /36  
Preporučeni raspored hrane u uređaju /36  
Podešavanje temperature /37  
Pre upotrebe /37  
Zamrzavanje sveže hrane /37  
Pravljenje kockica leda; Odmrzavanje /37  
Zamena sijalice unutrašnjeg osvetljenja /38  
Čišćenje i održavanje /38  
Promena smera otvaranja vrata; Učiniti / Ne učiniti /38  
Otklanjanje problema /39

## SQ Indeks

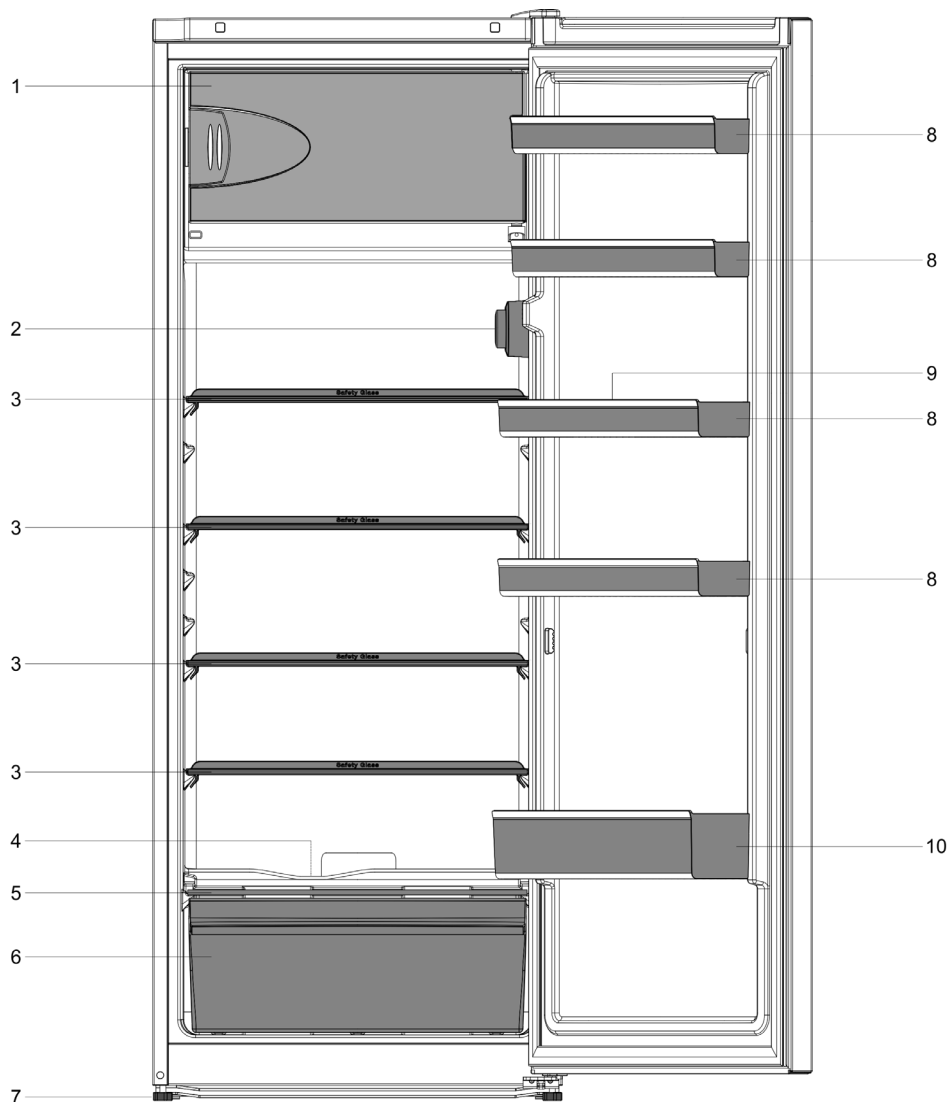
Siguria vjen e para /40  
Kërkesat elektrike /41  
Udhëzime transporti /41  
Udhëzime instalimi /41  
Njihuni me pajisjen tuaj /41  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /42  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /42  
Para se ta vini në punë /42  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /43  
Bërja e kubave të akullit /43  
Shkrija /43  
Ndërimi i llambës së brendshme /43  
Pastrimi dhe kujdesi /43  
Ripozicionimi i derës /44  
Bëj dhe mos bëj /44  
Zgjidhja e problemeve /45

## BS Sadržaj

Sigurnost na prvom mjestu! /46  
Električni priključak /47  
Upute za transport; Upute za instalaciju /47  
Upoznajte s uređajem /47  
Preporučeni raspored hrane u uređaju /47  
Kontrola temperature i podešavanje /48  
Prije upotrebe /48  
Zamrzavanje svježe hrane /48  
Priprema kockica leda /49  
Odmrzavanje /49  
Zamjena sijalice unutarnjeg osvetljenja /49  
Čišćenje i održavanje /49  
Premještanje vrata /50  
Učiniti / Ne učiniti /50  
Otklanjanje problema /50

## MK Содржина

Безбедноста на прво место! /51  
Електрично приклучување /52  
Инструкции за транспорт /52  
Инструкции за инсталација /52  
Запознајте го вашиот уред /52  
Сугестии за аранжирање на храната во уредот /53  
Контрола и подесување на температура /53  
Пред оперирањето /53  
Замрзнување на свежа храна /54  
Правење на коцки мраз /54  
Одмрзнување /54  
Заменување на внатрешната сијалица /54  
Чистење и одржување /54  
Депозитирање на вратата /55  
Направете/немојте да правите /55  
Проблеми – можни решенија /56



# 1

**i** Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

**i** Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

**i** Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

**i** A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatóak meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.

**i** Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

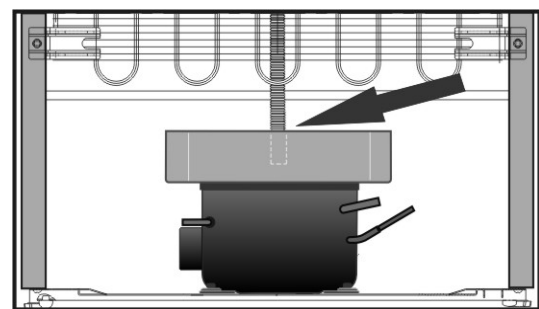
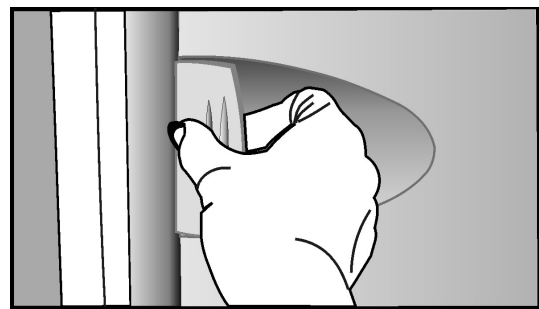
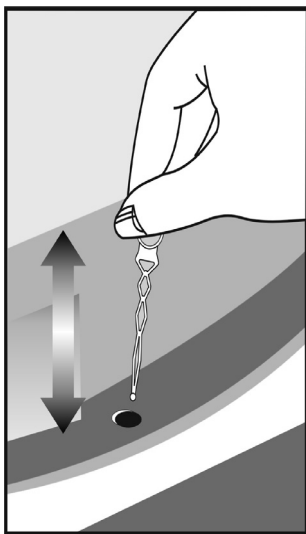
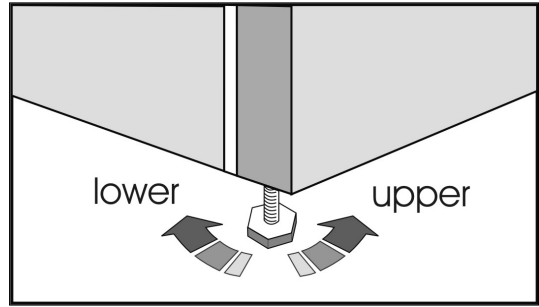
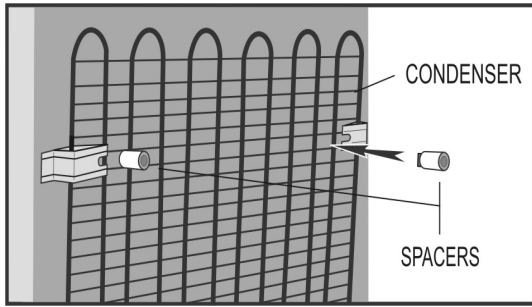
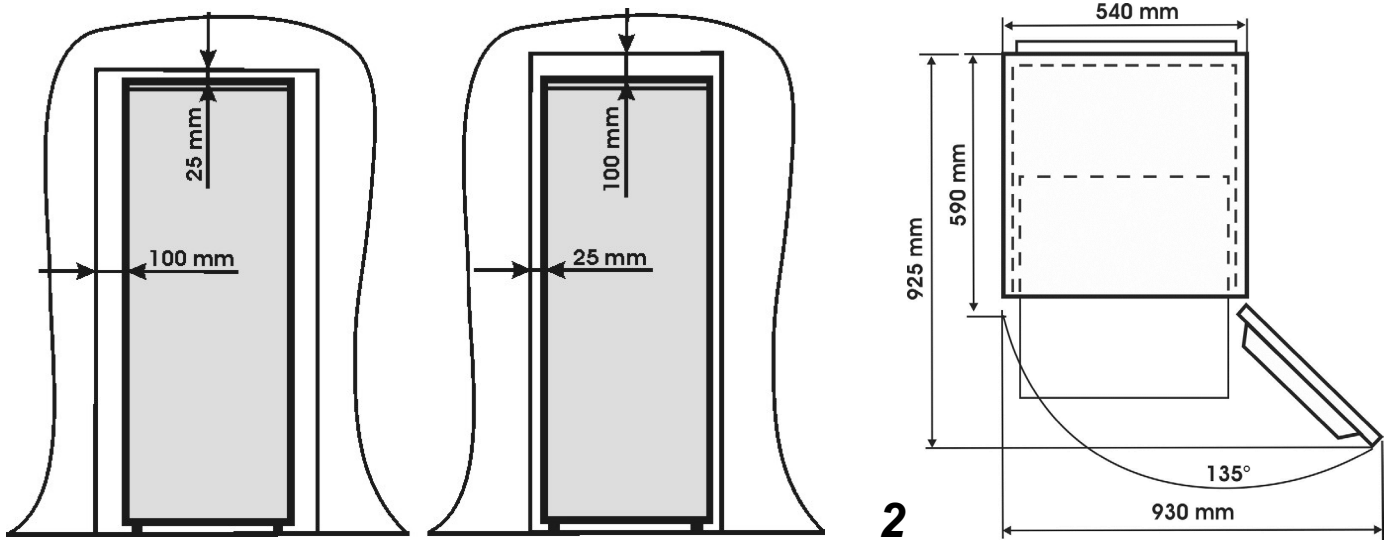
**i** Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, onda to vrijedi za ostale modele.

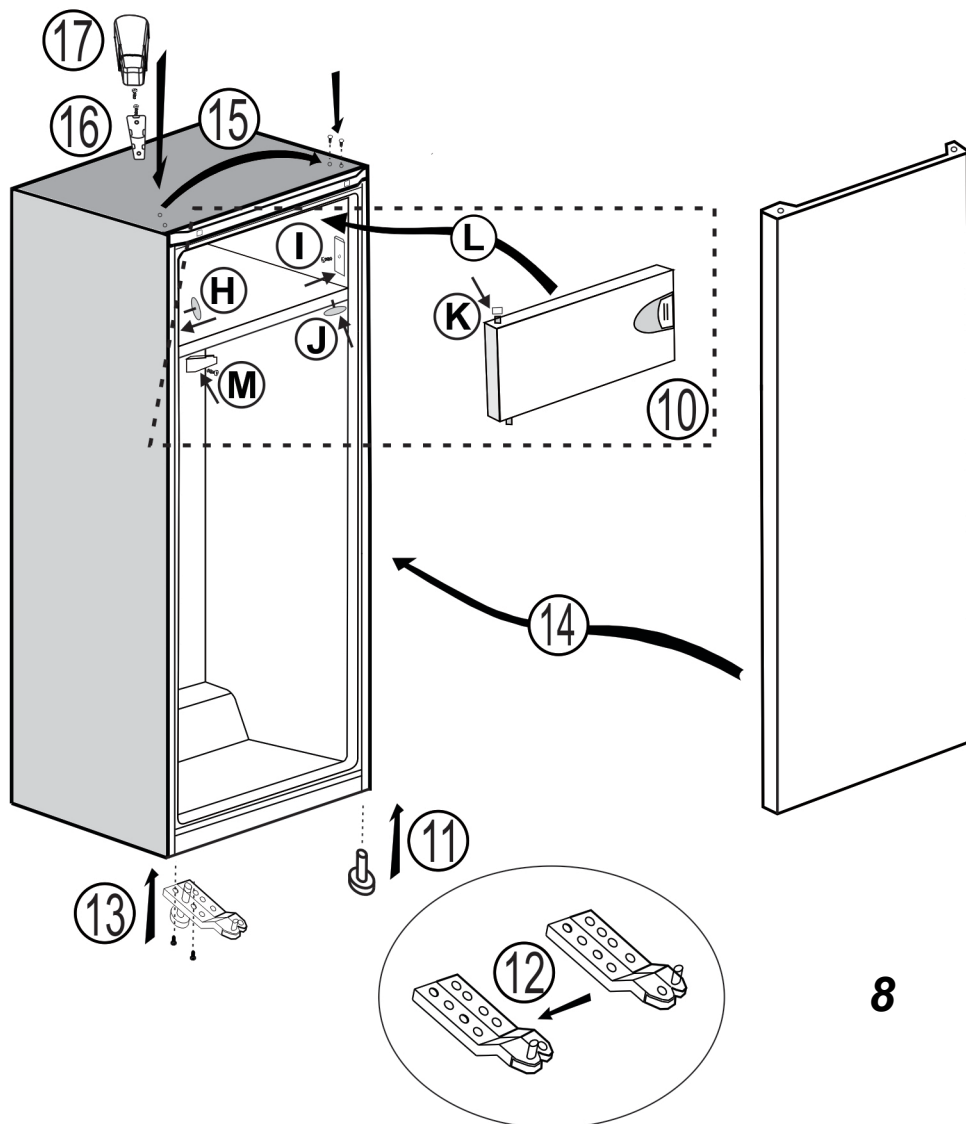
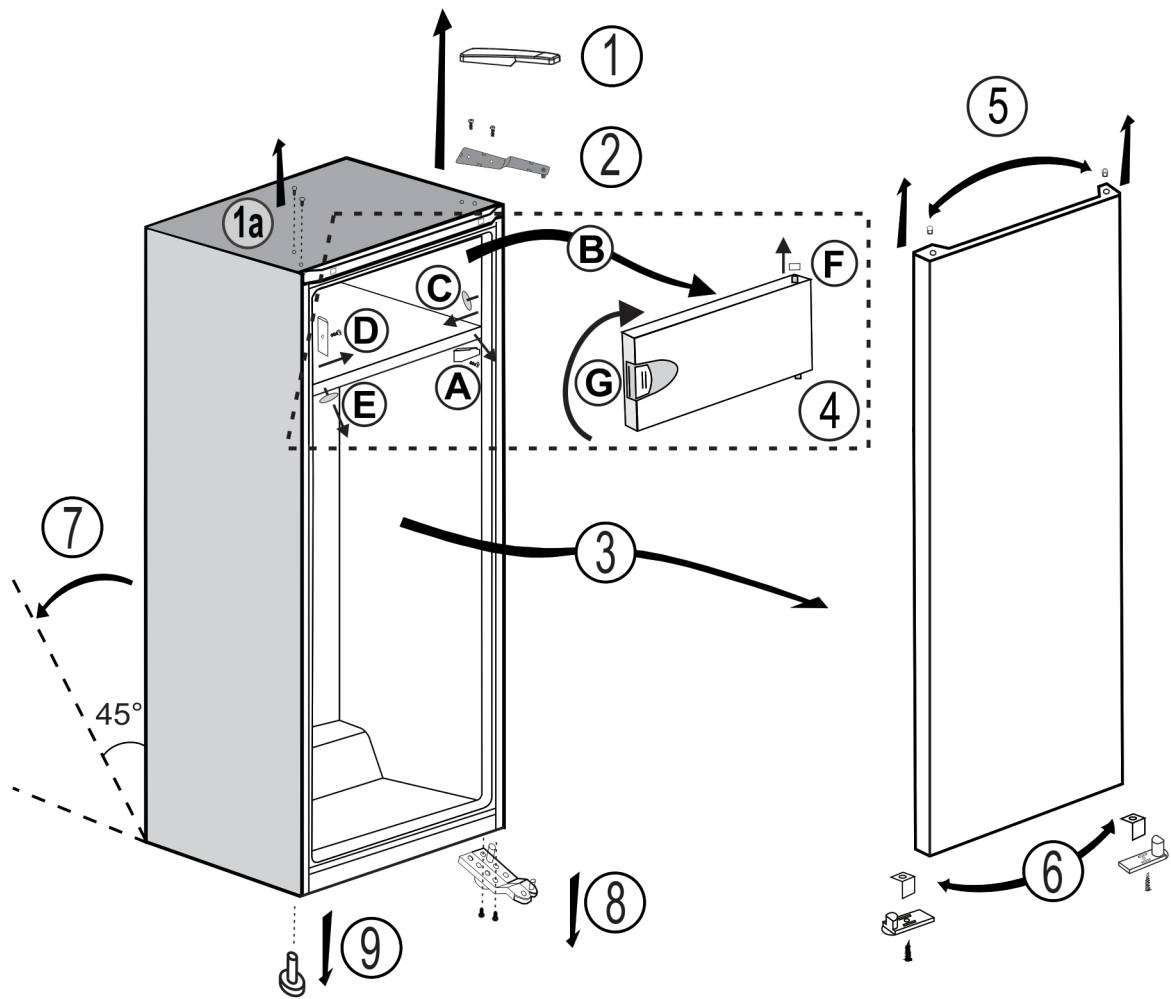
**i** Slike koje se nalaze u ovom uputstvu za upotrebu su šematski i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako predmetni delovi nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

**i** Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë atëherë janë të vlefshme për modele të tjera.

**i** Ilustracije koje se nalaze u ovome uputstvu za upotrebu su shematske i mogu da se razlikuju od stvarnog izgleda vašeg proizvoda. Ukoliko su opisani neki dijelovi koji nisu uključeni u proizvod koji ste vi kupili, onda se oni odnose na druge modele.

**i** Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветствуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучени во производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.





Congratulations on your choice of a **Beko** Quality Appliance, designed to give you many years of service.

### **Safety first!**

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 4 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.
- If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance must only be used for its intended purpose.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

## INFORMATION



# ENERGY



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

A

The model information as stored in the product data base can be reached by entering following website and searching for your model identifier (\*) found on energy label.

<https://eprel.ec.europa.eu/>



### **Electrical requirements**

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply.

We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

**Warning! This appliance must be earthed.**

Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person are carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.

**ATTENTION!**

This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas.

During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.

**WARNING** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.

**WARNING** - Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING** - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING** - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### **Transportation instructions**

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.

2. If during the transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be operated for at least 4 hours, to allow the system to settle.

3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.

4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

### **Important!**

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.

- Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.

- Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.

- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

- When you open/shut the door of the low temperature compartment, pull the closing flap slightly (**Item 5**).

### **Installation instructions**

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +38 degrees C (50 and 100 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From Cookers 30 mm

From Radiators 300 mm

From Freezers 25 mm

3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation (**Item 2**).

- Put the back airing lid to the back of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall (**Item 3**).

4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise (**Item 4**).

5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.



## Getting to know your appliance

### (Item 1)

- 1 - Low temperature compartment
- 2 - Thermostat and lamp housing
- 3 - Adjustable cabinet shelves
- 4 - Defrost water collection channel - drain tube
- 5 - Crisper cover
- 6 - Crisper
- 7 - Adjustable front feet
- 8 - Jars shelf
- 9 - Egg tray
- 10 - Bottle shelf

## Suggested arrangement of food in the appliance

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. The low temperature compartment is  rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food. The recommendation for  storage as stated on the food packaging should be observed at all times.
3. Cooked dishes should be stored in airtight containers.
4. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crispers.
5. Bottles can be kept in the door section.
6. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.
7. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.
8. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Leftover canned food should not be stored in the can.
9. Fizzy drinks should not be frozen and products such as flavoured water ices should not be consumed too cold.
10. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0°C. Therefore wrap pineapples, melons, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.


11. High-proof alcohol must be stored upright in tightly closed containers. Never store products that contain an inflammable propellant gas (e.g. cream dispensers, spray cans, etc.) or explosive substances. These are an explosion hazard.

## Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the thermostat knob.

If the thermostat knob is in position "0" the appliance is off. In this case neither the lamp for inside lighting will light.

If the appliance works correctly the following temperatures are obtained:

- Low temperature compartment (marked with 4 stars ): -18°C or a lower temperature.

- Fridge compartment: 0 ÷ +5°C.

The inside temperatures can vary according to the use conditions of the appliance: location, ambient temperature, door opening frequency, charge with food. The position of the thermostat knob will be modified according to these conditions. Generally, for an ambient temperature of 25°C, the thermostat knob will be adjusted on an average position.

Avoid a thermostat knob position which could result in a continuous operation of the appliance. This leads to the decrease of the temperatures below 0°C, with the danger of drinks and fresh food freezing, and of excessive ice build-up on the evaporator and on the evaporator door as well as of decreasing the energy efficiency of the appliance (increase of the energy consumption).

## Before operating

### Final Check

Before you start using the appliance check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

**And note that:**

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.

6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.

7. We recommend setting the thermostat knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).

8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

**Freezing fresh food**

Please observe the following instructions to obtain the best results.

Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h.

Placing warm food into the low temperature compartment causes the refrigeration machine to operate continuously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment.

When freezing fresh food, keep the thermostat knob at medium position. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without adjusting the temperature control knob. Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

**Making ice cubes**

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

**Defrosting**

**A) The fridge compartment** defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance.

During defrosting, water droplets may form at the back of the fridge compartment where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed. Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen.

If, at any time, the defrost water does not drain from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube. The drain tube can be cleared with a pipe-cleaner or similar implement (**Item 6**). Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor (**Item 7**).

**B) Freezer compartment****The low temperature compartment:**

defrost twice a year or when a frost layer of around 7 (1/4") mm has formed. To start the defrosting procedure, switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug.

All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).

Containers of warm water may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting.

Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost. Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting. Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly. Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.

**Replacing the interior light bulb**

To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your Authorised Service.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way.

The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below -20°C.

## Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.
2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.
3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.
4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
5. Make sure that no water enters the temperature control box.
6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.
7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.
8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.
9. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.
10. Never:
  - Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
  - Subject it to high temperatures in any way,
  - Scour, rub etc., with abrasive material.
11. Removal of door tray:
  - To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.
12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:
  - Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug.
  - Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed.
  - Lift it up.
  - Clean and wipe it dry.
  - Reassemble, reversing the sequence and operations.
13. Large accumulation of ice will impair the performance of the low temperature compartment.

## Repositioning the door

Proceed in numerical order (Item 8).

### Do's and don'ts

- Do-** Clean and defrost your appliance regularly (see "Defrosting").
- Do-** Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
- Do-** Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
- Do-** Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
- Do-** Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.
- Do-** Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
- Do-** Wrap fish and offal in polythene bags.
- Do-** Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.
- Do-** Wrap bread well to keep it fresh.
- Do-** Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.
- Do-** Check contents of the freezer every so often.
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.
- Do-** Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Do-** Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.
- Do-** Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
- Do-** Wrap all food in aluminium foil or freezer quality polythene bags and make sure any air is excluded.
- Do-** Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.
- Do-** Defrost food in the fridge compartment.
- Don't-** Store bananas in your fridge compartment.
- Don't-** Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.

- Don't-** Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
- Don't-** Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
- Don't-** Let defrosting food or food juices drip onto food.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
- Don't-** Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Don't-** Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
- Don't-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't-** Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.

- Don't-** Give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
- Don't-** Freeze fizzy drinks.
- Don't-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't-** Remove items from the freezer with wet hands.


### **Troubleshooting**

If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance).
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.
- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit. Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Complimenti per la scelta di un **Beko** elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

### ***Innanzitutto la sicurezza!***

Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.

- Lasciare l'elettrodomestico diritto per almeno 4 ore prima di accenderlo, per consentire all'olio del compressore di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Se si dismette un elettrodomestico vecchio con lucchetto o chiusura sullo sportello, assicurarsi che sia in condizione di sicurezza per evitare che un bambino vi resti intrappolato.
- Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato.
- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco.

L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili. Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.

- È sconsigliato l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambienti freddi e non riscaldati (ad esempio garage, serra, dipendenza, rimessa, giardino, etc.).

Per ottenere le migliori prestazioni possibili e un funzionamento senza problemi è molto importante leggere con attenzione le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare il diritto alla manutenzione gratuita in periodo di garanzia.

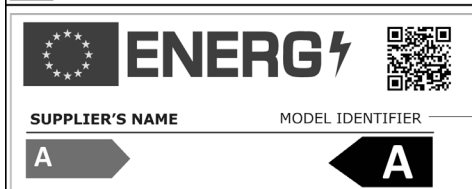
Conservare queste istruzioni al sicuro per una rapida consultazione.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

**Questo apparecchio elettrico non è inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.**

**I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinché non utilizzino l'apparecchio per il gioco.**

## **i** INFORMAZIONI



Le informazioni sul modello memorizzate nella banca dati dei prodotti possono essere consultate sul seguente sito web, cercando l'identificativo del modello (\*) presente sull'etichetta energetica.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Requisiti elettrici

Prima di inserire la spina nella presa a muro assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico corrispondano all'alimentazione in uso.

Si consiglia di collegare questo elettrodomestico alla rete di alimentazione tramite una presa dotata di interruttore e fusibile in una posizione facilmente accessibile.

### Avvertenza! Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.

Le riparazioni all'apparecchiatura elettrica devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati. Riparazioni errate eseguite da persone non qualificate possono provocare conseguenze cruciali per l'utilizzatore dell'elettrodomestico.

### ATTENZIONE!

Questo elettrodomestico utilizza il gas R600a che rispetta l'ambiente ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto è necessario fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento. Se il sistema di raffreddamento è danneggiato e vi è perdita di gas dal sistema, tenere il prodotto lontano da fiamme e ventilare la stanza per il tempo necessario.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

**AVVERTENZA** - Non danneggiare il circuito del refrigerante.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

**AVVERTENZA** - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

### Istruzioni per il trasporto

1. L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.

2. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale, non deve essere messo in funzione per almeno 4 ore per consentire al sistema di risistemarsi.

3. La mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate può causare danni all'elettrodomestico dei quali il produttore non è responsabile.

4. L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

### Importante!

- È necessario fare attenzione quando si pulisce/trasporta l'elettrodomestico affinché quest'ultimo non tocchi la parte inferiore dei cavi metallici del condensatore sulla parte posteriore dell'elettrodomestico in quanto potrebbero verificarsi lesioni alle dita e alle mani.

- Non tentare di sedersi o di stare in piedi sull'elettrodomestico poiché non è progettato per tale uso. Potrebbero risultarne lesioni personali o danni all'elettrodomestico.

- Assicurarsi che i cavi principali non siano impigliati sotto l'elettrodomestico durante e dopo lo spostamento poiché potrebbero derivarne danni ai cavi.

- Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

Quando si apre/chiude lo sportello dello scomparto bassa temperatura, tirare delicatamente l'aletta di chiusura (**elemento 5**).

### Istruzioni di installazione

1. Non tenere l'elettrodomestico in un ambiente in cui la temperatura scenderà con ogni probabilità sotto i 10°C (50°F) di notte e/o in inverno, poiché è progettato per il funzionamento a temperature comprese tra i +10 e +38°C (50 e 100°F). A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

2. Non posizionare l'elettrodomestico vicino a fornelli o radiatori o alla luce diretta del sole, poiché ciò causerebbe ulteriore sollecitazione sulle funzioni dell'elettrodomestico. Se viene installato accanto a una fonte di calore o a un freezer, mantenere le seguenti distanze laterali minime:

Da fornelli 30 mm

Da radiatori 300 mm

Da freezer 25 mm

3. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria (**elemento 2**).

- Collocare il coperchio di aerazione posteriore sul retro del frigorifero per impostare la distanza tra il frigorifero e il muro (**elemento 3**).

4. L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. È possibile regolare i due piedi anteriori come necessario. Per assicurare che l'elettrodomestico sia in posizione verticale regolare i due piedi anteriori ruotandoli in senso orario o antiorario finché non si ottiene contatto stabile con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi (**elemento 4**).

5. Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione" per preparare l'elettrodomestico per l'uso.


### **Conoscere l'elettrodomestico (elemento 1)**

- 1 - Scomparto bassa temperatura
- 2 - Alloggiamento del termostato e della spia
- 3 - Mensole regolabili dell'armadietto
- 4 - Canale di raccolta dell'acqua di sbrinamento - tubo di drenaggio
- 5 - Coperchio scomparto frutta e verdura
- 6 - Scomparto frutta e verdura
- 7 - Piedi anteriori regolabili
- 8 - Mensola barattoli
- 9 - Scomparto uova
- 10 - Mensola bottiglie

### **Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico**

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:

1. Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.

2. Lo scomparto bassa temperatura è  adatto al congelamento e alla conservazione di cibo precongelato.

È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione  riportati sulla confezione dei cibi.

3. I piatti cotti devono essere conservati in contenitori a tenuta d'aria.

4. I prodotti freschi incartati possono essere conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere puliti e conservati nello scomparto apposito.

5. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.

6. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.

7. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.

8. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.

9. Non congelare bevande gasate e non consumare prodotti come cubetti di ghiaccio aromatizzati troppo freddi.

10. Alcuni tipi di frutta e verdura si rovinano se conservati a temperature intorno a 0°C.

Pertanto avvolgere ananas, meloni, cetrioli e prodotti simili in buste di polietilene

11. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori ben chiusi.


Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori di crema, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Sono a rischio di esplosione.

### **Controllo e regolazione della temperatura**

Le temperature di funzionamento sono controllate dalla manopola del termostato.

Se la manopola del termostato è nella posizione "0" l'elettrodomestico è spento. In tal caso la luce interna non si illuminerà.

Se l'apparecchio funziona in modo corretto, saranno presenti le seguenti temperature:

- Scomparto bassa temperatura (marcato con 4 stelle ): -18°C o una temperatura inferiore.

- Scomparto frigo: 0 ÷ +5°C.

Le temperature ottenute all'interno possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico: posizionamento, temperatura ambiente, frequenza di apertura dello sportello, alimenti caricati. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a queste condizioni. In genere con una temperatura ambientale di 25°C, il termostato verrà regolato su una posizione media. Evitare una posizione del termostato che potrebbe provocare il funzionamento continuo dell'apparecchio. Questo porta alla diminuzione della temperatura al di sotto di 0°C, a danno di bevande e cibi freschi che si congelano e provocando una eccessiva formazione di ghiaccio sullo sportello dell'evaporatore nonché una diminuzione dell'efficienza energetica dell'apparecchio (aumento di consumo energetico).

### **Prima della messa in funzione Controllo finale**

Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:

1. I piedi siano stati regolati per un livellamento perfetto.



2. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.

3. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

4. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

**Si noti che:**

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.

6. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.

7. Si consiglia di impostare la manopola del termostato a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

8. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

**Congelamento di cibi freschi**

Attenersi alle seguenti istruzioni per ottenere i risultati migliori.

Non congelare quantità troppo grandi in una volta sola. La qualità del cibo viene preservata in modo ottimale quando il cibo viene congelato il più velocemente possibile.

Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore.

Il posizionamento di cibi caldi nello scomparto bassa temperatura provoca il funzionamento continuo del refrigeratore finché il cibo non si solidifica. Ciò può causare un raffreddamento temporaneo eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Quando si congela cibo fresco, tenere la manopola del termostato in una posizione intermedia. È possibile congelare piccole quantità di cibo fino a 1/2 kg. (1 lb) senza regolare la manopola della temperatura. Fare attenzione a non mescolare cibi già congelati e cibi freschi.

**Preparazione dei cubetti di ghiaccio**

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer. Allentare la vaschetta congelata con un cucchiaino o un attrezzo simile; non utilizzare mai oggetti appuntiti come coltelli o forchette.

**Sbrinamento**

**A) Lo scomparto frigo** si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un contenitore di raccolta posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico.

Durante lo sbrinamento, possono formarsi goccioline d'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigo in cui è posto un evaporatore nascosto. Alcune goccioline possono rimanere sul bordo e congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere le goccioline ricongelate.

Se in qualsiasi momento l'acqua di sbrinamento non viene scaricata dal canale di raccolta, controllare che il tubo di scarico non sia stato ostruito da particelle di cibo. È possibile pulire il tubo di scarico con un pulitore per tubi o un attrezzo analogo (**elemento 6**).

Controllare che il tubo sia collocato in modo stabile con l'estremità nel vassoio di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua spruzzi sull'installazione elettrica o sul pavimento (**elemento 7**).

**B) Scomparto bassa temperatura:**

sbrinare due volte all'anno o quando si crea uno spessore di ghiaccio di circa 7 mm (1/4").

Per avviare la procedura di sbrinamento, spegnere l'elettrodomestico sulla presa e scollegare il cavo di alimentazione.

Tutto il cibo deve essere incartato in diversi strati di carta di giornale e conservato in un luogo fresco (ad esempio un frigorifero o una dispensa).

È possibile porre con attenzione contenitori di acqua calda nel freezer per accelerare lo sbrinamento.

Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento. Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno. Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.

### **Sostituzione della lampadina interna**

Per cambiare lampadina/LED utilizzati per illuminare il frigorifero, rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato.

La lampada (le lampade) usata (usate) nell'apparecchiatura non è (sono) adatta (adatte) per l'illuminazione domestica.

L'obiettivo previsto per questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento degli alimenti all'interno del frigorifero / congelatore in modo sicuro e comodo.

Le lampadine utilizzate in questo apparecchio devono sopportare condizioni fisiche estreme come temperature inferiori a -20°C.

### **Pulizia e manutenzione**

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.

2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.

3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.

4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.

5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.

6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.

7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.

8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.

9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.

10. Non:

- Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
- Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
- Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.

11. Rimozione del ripiano della porta:

- Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
- Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio
- Sollevarlo.
- Pulire e asciugare
- Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni

13. Un grande accumulo di ghiaccio influenzerà negativamente le prestazioni dello scomparto bassa temperatura.

### **Riposizionamento dello sportello**

Procedere seguendo l'ordine numerico (elemento 8).

### **Cosa fare e cosa non fare**

- Sì** - Pulire e sbrinare periodicamente l'elettrodomestico (vedere "Sbrinamento").
- Sì** - Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
- Sì** - Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
- Sì** - Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
- Sì** - Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
- Sì** - Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
- Sì** - Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
- Sì** - Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
- Sì** - Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
- Sì** - Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.

- Si** - Controllare il contenuto del freezer frequentemente.
- Si** - Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza.
- Si** - Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
- Si** - Scegliere sempre cibo fresco di alta qualità e assicurarsi che sia completamente pulito prima di congelarlo.
- Si** - Preparare il cibo fresco per il congelamento in piccole porzioni per assicurare un congelamento rapido.
- Si** - Incartare tutti i cibi in foglie di alluminio o in sacchetti in polietilene per freezer e assicurarsi di avere eliminato l'aria.
- Si** - Avvolgere i cibi congelati subito dopo l'acquisto e metterli nel freezer appena possibile.
- Si** - Scongelerare i cibi nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare banane nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare melone nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contamini gli altri cibi.
- No** - Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
- No** - Non conservare sostanze velenose o pericolose nell'elettrodomestico. È stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
- No** - Non consumare cibo che è stato raffreddato per troppo tempo.
- No** - Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.
- No** - Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi.
- No** - Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dell'elettrodomestico diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
- No** - Non usare mai oggetti con bordi taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.
- No** - Non introdurre cibi caldi nell'elettrodomestico. Attendere prima che si raffreddino.
- No** - Non inserire bottiglie riempite di liquidi o barattoli di latta contenenti liquidi carbonati nel freezer in quanto possono scoppiare.
- No** - Non superare il carico massimo di congelamento durante il congelamento di cibi freschi.
- No** - Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer. La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.
- No** - Non congelare bevande gasate.
- No** - Non tentare di conservare cibi congelati che si sono scongelati; devono essere mangiati entro 24 ore o cucinati e ricongelati.
- No** - Non rimuovere il cibo dal freezer con le mani bagnate.

### **Risoluzione dei problemi**


Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:

- che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico).
- se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.
- che il comando della temperatura sia impostato correttamente.
- che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.

Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.

Assicurarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Félicitations pour avoir choisi un appareil **Beko**, fabriqué dans des usines modernes.

### **La sécurité d'abord!**

Ne connectez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.

- Attendez au moins 4 heures avant de le brancher pour permettre à l'huile du compresseur de se stabiliser si l'appareil a été transporté couché.
- Si vous vous débarrassez d'un vieil appareil à ressort ou loquet intégré à la porte, prenez soin de le rendre hors de danger pour éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur.
- L'utilisation de cet appareil s'applique uniquement à l'usage prévu.
- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables. Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits existants.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce froide, non chauffée n'est pas recommandée (garage, jardin d'hiver, annexe, abri, remise, etc.).

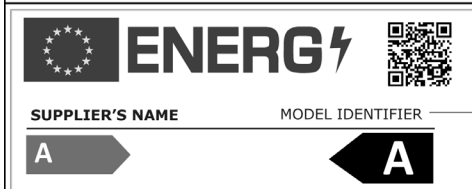
Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles et un fonctionnement sans encombres de votre appareil, veuillez lire ces instructions attentivement. Le non-respect de ces instructions pourrait annuler votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ces instructions soigneusement à titre de référence pratique.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**



## INFORMATIONS



Vous pouvez accéder aux informations relatives au modèle telles que sauvegardées dans la base de données des produits en entrant le site internet suivant et en recherchant l'identifiant de votre modèle (\*) qui se trouve sur la vignette énergie

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Conditions électriques

Avant de brancher l'appareil à la prise murale, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil correspondent à votre alimentation électrique.

Nous recommandons de connecter cet appareil au réseau électrique par le biais d'une prise dotée d'un commutateur et d'un fusible et placée de façon à être facile d'accès.

### **Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.**

Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement à un technicien qualifié. De mauvaises réparations réalisées par une personne non qualifiée peuvent occasionner des risques dont les conséquences peuvent être critiques pour l'utilisateur de l'appareil.

### **ATTENTION !**

Cet appareil fonctionne avec du R600a, un gaz qui contribue à la protection de l'environnement mais qui est inflammable. Pendant le transport et l'installation du produit, veillez à ne pas endommager le système réfrigérant. Si le système réfrigérant est abîmé et qu'une fuite de gaz se produit, tenez l'appareil à l'écart des sources de flammes vives et aérer bien la pièce.

**AVERTISSEMENT** - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

**AVERTISSEMENT** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** - Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

### Instructions de transport

1. L'appareil doit être transporté en position debout uniquement. L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

2. Si l'appareil a été couché pendant le transport, il ne doit pas être mis en service pendant au moins 4 heures pour permettre au système de se stabiliser.

3. Le non-respect des instructions ci-dessus pourrait endommager l'appareil et ne saurait engager la responsabilité du fabricant.

4. L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

### **Important !**

- Lors du nettoyage/déplacement de l'appareil, prenez soin de ne pas toucher les câbles métalliques du condenseur au dos de l'appareil, cela pouvant occasionner des blessures aux doigts et aux mains.
- N'essayez pas de vous asseoir ou de vous monter sur l'appareil, celui-ci n'étant pas prévu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas coincé sous l'appareil pendant et après son déplacement car cela pourrait endommager le câble.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne touchent pas aux commandes.
- Quand vous ouvrez/fermez la porte du compartiment de basse température, tirez légèrement par le volet (**figure 5**).

### Instructions d'installation

1. N'installez pas votre appareil dans une pièce dont la température peut descendre en dessous de 10 degrés Celsius (50 degrés Fahrenheit) la nuit et/ou particulièrement en hiver. En effet, il est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre +10 et +38 degrés Celsius (50 et 100 degrés Fahrenheit). En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et la durée de conservation des denrées pourrait être réduite.

2. Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou à la lumière directe du soleil, car cela entraînerait un effort supplémentaire pour les fonctions de l'appareil. S'il est installé à côté d'une source de chaleur ou d'un congélateur, respectez les dégagements latéraux minimum suivants:

des cuisinières	30 mm
des radiateurs	300 mm
des congélateurs	25 mm

3. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement (**figure 2**).

- Placez la grille d'aération au dos de votre réfrigérateur pour établir la distance nécessaire entre le réfrigérateur et le mur (**figure 3**).

4. L'appareil doit être posé sur une surface lisse. Les deux pieds avant peuvent se régler si nécessaire. Pour s'assurer que votre appareil est à niveau, ajustez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Le réglage approprié des pieds évite les vibrations excessives et le bruit (**figure 4**).

5. Référez-vous à la section « Nettoyage et Entretien » pour préparer votre appareil à l'emploi.

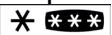
### **Apprendre à connaître votre appareil (figure 1)**


- 1 - Compartiment basse température
- 2 - Logement du thermostat et de la lampe
- 3 - Clayettes en verre
- 4 - Voie de récupération de l'eau de dégivrage - tube d'écoulement
- 5 - Couvercle du bac à légumes
- 6 - Bac à légumes
- 7 - Pieds avant réglables
- 8 - Balconnet à bords
- 9 - Casier à oeufs
- 10 - Balconnet range-bouteilles

### **Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil**

Indications pour obtenir une conservation et une hygiène optimales:

1. Le compartiment réfrigérateur est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

2. Le compartiment basse température est de niveau  et est destiné à la congélation et la conservation de denrées surgelées.

La recommandation de conservation  indiquée sur l'emballage des aliments doit toujours être respectée.

3. Les aliments cuisinés doivent être conservés dans des récipients hermétiques.

4. Les produits frais emballés peuvent être placés sur la clayette. Les fruits et légumes frais doivent être lavés et rangés dans les bacs à légumes.

5. Les bouteilles peuvent être placées dans la porte.

6. Pour conserver la viande crue, emballez-la dans des sachets plastiques et placez-la sur la clayette la plus basse. Veillez à ce qu'elle ne touche pas les aliments cuisinés afin d'éviter toute contamination. Pour votre sécurité, ne conservez pas la viande crue plus de deux à trois jours.

7. Pour une efficacité optimale, ne couvrez pas les clayettes amovibles de papier ou autres matériaux afin que l'air puisse circuler librement.

8. Ne conservez pas d'huile végétale dans les balconnets de porte. Conservez les denrées emballées, enveloppées ou couvertes. Laissez refroidir les aliments et boissons chauds avant de les introduire dans le réfrigérateur. Le reste du contenu des boîtes de conserve ne doit pas être conservé dans la boîte.

9. Ne congelez pas de boissons gazeuses et ne consommez pas de produits tels que des bâtonnets glacés à l'eau lorsqu'ils sont trop froids.

10. Certains fruits et légumes s'abîment s'ils sont conservés à une température avoisinante 0°C. Emballez les ananas, melons, concombres, tomates et produits similaires dans des sacs en polyéthylène.


11. L'alcool à teneur élevée doit être conservé debout dans des récipients fermés hermétiquement. Ne conservez jamais de produits contenant du gaz propulseur inflammable (crème en bombe, bombes aérosols, etc.) ou des substances explosives. Ils présentent un risque d'explosion.

### **Commande de température et réglages**

Les températures de fonctionnement s'ajustent à l'aide de la manette du thermostat.

Si la manette du thermostat se trouve sur la position « 0 », l'appareil est éteint. Dans ce cas-là, l'éclairage intérieur ne fonctionnera pas.

Dans des conditions normales d'utilisation, pour la position moyenne du thermostat, on peut obtenir les températures suivantes:

- Le compartiment de basse température (marqué à 4 étoiles ): -18°C ou une température plus basse.

- Compartiment réfrigérateur: 0 ÷ +5°C

Les températures internes peuvent varier selon les conditions d'utilisation de l'appareil: emplacement, température ambiante, fréquence d'ouverture de la porte, quantité de denrées introduites. Le réglage du thermostat sera modifié en fonction de ces conditions. De manière générale, pour une température ambiante de 25°C, la commande du thermostat sera réglée sur une position médiane.

Évitez de sélectionner un réglage du thermostat qui pourrait entraîner le fonctionnement continu de l'appareil. Ceci aurait pour conséquence la baisse des températures en dessous de 0°C, ce qui risquerait de congeler les boissons et produits frais, de former une couche excessive de glace sur l'évaporateur et sa porte et de réduire l'efficacité énergétique de l'appareil (augmentation de la consommation d'énergie).

## **Avant l'utilisation**

### **Vérification finale**

Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que:

1. Les pieds ont été ajustés et sont parfaitement à niveau.
2. L'intérieur est sec et l'air peut circuler librement derrière l'appareil.
3. L'intérieur est propre, conformément aux indications de la section « Nettoyage et entretien ».
4. La prise de l'appareil a été branchée dans la prise murale et le courant passe. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur s'allumera.

### **Notez que:**

5. Vous remarquerez un bruit lorsque le compresseur se met en marche. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.
6. Une légère ondulation du dessus de la carrosserie est normale du fait du procédé de fabrication utilisé et ne constitue pas un défaut.
7. Nous recommandons de régler la manette du thermostat sur la position médiane et de contrôler la température pour vérifier que l'appareil maintienne les températures de conservation souhaitées (voir la section Commande de température et Réglages).
8. Ne remplissez pas l'appareil immédiatement après l'avoir branché. Attendez que la bonne température de conservation soit atteinte. Nous vous conseillons de vérifier la température à l'aide d'un thermomètre précis (voir Commande de température et Réglages).

## **Congeler les produits frais**

Veillez respecter les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats.

Ne congelez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façon optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés aussi rapidement que possible.

Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil pour 24 heures.

Le fait d'introduire des aliments chauds dans le compartiment basse température entraîne le fonctionnement du dispositif de réfrigération en continu jusqu'à ce que les aliments soient entièrement congelés.

Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.

## **Fabrication de glaçons**

Remplissez les bacs à glaçons d'eau jusqu'aux  $\frac{3}{4}$  et introduisez les dans le congélateur. Dégagez les bacs à glaçons à l'aide du manche d'une cuillère ou outil similaire, n'utilisez jamais d'objets tranchants tels que des couteaux ou fourchettes.

## **Dégivrage**

**A) Le compartiment réfrigérateur** dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'évacue par le tube d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil (**figure 6**).

Pendant le dégivrage, des gouttelettes d'eau peuvent se former à l'arrière du compartiment réfrigérateur, où un évaporateur est dissimulé. Des gouttelettes peuvent rester sur la cuve et geler une fois le dégivrage achevé. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever les gouttelettes ayant gelé à nouveau.

Si, à tout moment, l'eau de dégivrage ne s'évacue pas par la gouttière de récupération, vérifiez qu'aucune particule alimentaire ne bloque le tube d'écoulement. Le tube d'écoulement peut être débouché à l'aide d'un cure-pipe ou autre outil similaire.

Vérifiez que le tube soit placé de façon permanente de telle manière que son extrémité se trouve dans le bac récupérateur situé sur le compresseur afin d'éviter que l'eau n'entre en contact avec l'installation électrique ou le sol (**figure 7**).

### **B) Compartiment basse température:**

Dégivrez deux fois par an ou lorsque la couche de givre atteint environ 7 mm (1/4"). Pour procéder au dégivrage, déconnectez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation.

Emballer les denrées dans plusieurs couches de papier journal et stockez-les dans un endroit frais (réfrigérateur ou cellier par exemple).

Des récipients d'eau chaude peuvent être placés avec précaution dans le congélateur pour accélérer le dégivrage.

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever le givre. N'utilisez jamais de sèche-cheveux, radiateurs électriques ou autres appareils électriques similaires pour dégivrer. Épongez l'eau de dégivrage située au fond du compartiment congélateur. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur. Branchez l'appareil à la prise murale et rétablissez l'alimentation électrique.

### **Remplacer l'ampoule intérieure**

Pour remplacer la lampe LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service après-vente agréé. La lampe (s) utilisée dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la cuisine. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

### **Repositionnement de la porte**

Procédez dans l'ordre numérique (figure 8).

### **Nettoyage et entretien**

1. Avant de procéder au nettoyage, veuillez déconnecter le réfrigérateur et débrancher la prise d'alimentation.
2. N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants ni de substances abrasives, savon, produit de nettoyage domestique, détergent ou cirage pour le nettoyer.
3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon.
4. Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.
5. Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le boîtier de commande de température.
6. En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
7. Il est recommandé de polir les parties métalliques de votre appareil (extérieur de la porte, parois latérales de la carrosserie) à l'aide d'une cire en silicone (cire pour voiture) pour protéger la surface peinte de qualité supérieure.

8. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'un aspirateur.

9. Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de particules de nourriture.

10. Ne jamais:

- Nettoyer l'appareil au moyen d'un produit inadapté, à base de pétrole par exemple.
- L'exposer à de hautes températures en aucune façon.
- Récuser, frotter etc. avec un matériau abrasif.

11. Les balconnets:

- Pour retirer un balconnet, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

12. Assurez-vous que le récipient spécial en plastique à l'arrière de l'appareil qui récupère l'eau de dégivrage soit propre en permanence. Si vous souhaitez retirer le bac pour le nettoyer, suivez les instructions ci-dessous:

- Déconnecter la prise de courant et débrancher la prise d'alimentation.
- Dessertir doucement le goujon situé sur le compresseur à l'aide d'une pince afin de pouvoir enlever le bac.
- Soulevez-le.
- Nettoyez et séchez-le soigneusement.
- Ré-assemblez, en procédant dans l'ordre inverse des opérations.

13. Une couche de glace trop épaisse diminuera les résultats de l'appareil.

### **A faire / A ne pas faire**

**À faire-** Nettoyer et dégivrer votre appareil régulièrement (voir « Dégivrage »).

**À faire-** Conserver la viande et volaille crue en dessous des aliments cuits et produits laitiers.

**À faire-** Ôter les feuilles inutilisables des légumes et enlever la terre.

**À faire-** Laisser la salade, chou, persil et chou-fleur sur leur tige.

**À faire-** Emballer le fromage d'abord dans du papier sulfurisé puis dans un sachet plastique, en retirant le plus d'air possible. Pour les meilleurs résultats possibles, le sortir du compartiment réfrigérateur une heure avant la dégustation.

**À faire-** Emballer viande et volaille crue dans un sachet plastique ou aluminium. Cela évite qu'elles ne se dessèchent.

**À faire-** Emballer le poisson et les abats dans des sachets plastiques.

**À faire-** Envelopper les denrées dont l'odeur est forte ou risquant de se dessécher dans des sacs en polyéthylène, du papier aluminium ou récipient hermétique.

**À faire-** Envelopper le pain soigneusement pour qu'il reste frais.



**À faire-** Réfrigérer les vins blancs, bière, bière blonde et eau minérale avant de servir.

**À faire-** Inspecter le contenu du congélateur à intervalles réguliers.

**À faire-** Conserver les denrées pendant une durée aussi courte que possible et respecter les «dates limite de conservation» et «dates limite de consommation».

**À faire-** Stockez les aliments surgelés dans le commerce selon les instructions indiquées sur les emballages.

**À faire-** Toujours Sélectionner des produits frais de bonne qualité et veiller à les nettoyer soigneusement avant de les congeler.

**À faire-** Préparer de petites portions de produits frais à congeler pour permettre une congélation rapide.

**À faire-** Emballer toutes les denrées dans du papier aluminium ou des sachets congélation en polyéthylène de bonne qualité et veiller à le vider de son air.

**À faire-** Emballer les produits surgelés juste après les avoir achetés et les mettre au congélateur dès que possible.

**À faire-** Dégeler les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

**À éviter-** Conserver les bananes dans le compartiment réfrigérateur.

**À éviter-** Conserver le melon au réfrigérateur. Il peut être réfrigéré pendant de courtes durées dans la mesure où il est emballé pour éviter de parfumer d'autres denrées.

**À éviter-** Couvrir les clayettes de matériaux de protection qui pourraient obstruer la circulation d'air.

**À éviter-** Conserver des substances toxiques ou dangereuses dans l'appareil. Ce dernier a été conçu pour la conservation de denrées alimentaires uniquement.

**À éviter-** Consommer des aliments qui ont été réfrigéré pendant une durée excessive.

**À éviter-** Conserver les aliments cuits et les produits frais ensemble dans le même récipient. Ils doivent être emballés et conservés séparément.

**À éviter-** Laisser les aliments ou jus des aliments en train de dégelé goutter sur les denrées de votre réfrigérateur.

**À éviter-** Laisser la porte ouverte pendant une durée prolongée car cela augmentera le coût de fonctionnement de l'appareil et entraînera un dépôt excessif de glace.

**À éviter-** Utiliser des objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.

**À éviter-** Introduire des aliments chauds dans l'appareil. Le laisser refroidir au préalable.

**À éviter-** Mettre des bouteilles remplies de liquide ou cannettes fermées hermétiquement contenant des liquides gazeux au congélateur car elles pourraient éclater.

**À éviter-** Dépasser le pouvoir de congélation maximal lors de la congélation de produits frais.

**À éviter-** Consommer de la glace ou des bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La basse température peut provoquer des brûlures aux lèvres.

**À éviter-** Congeler des boissons gazeuses.

**À éviter-** Conserver un produit congelé qui a été dégelé; il doit être consommé sous 24 heures ou bien cuit puis recongelé.

**À éviter-** Sortir des produits du congélateur avec les mains mouillées.

### Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas quand il est branché, vérifiez:

- Que la prise de l'appareil est branchée correctement à la prise murale et que le courant passe (pour vérifier l'alimentation à la prise murale, branchez un autre appareil).
- Si le fusible a sauté/le disjoncteur s'est déclenché/l'interrupteur du réseau d'alimentation est éteint.
- Que la commande de température soit réglée correctement.
- Que la nouvelle prise soit montée correctement si vous avez changé la prise moulée intégrée.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus, contactez le fournisseur qui vous a vendu le produit.

Veillez vous assurer d'avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus car vous serez facturés si aucun défaut n'est détecté.

### Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Gratulálunk a **Beko** minőségű készülékválasztásához, melyet sok évnyi használatra terveztek.

### **Első a biztonság!**

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos ellátáshoz, amíg minden csomagolást és szállításvédelmi eszközt el nem távolított.

- Hagyja állni 4 órát, mielőttbekapcsolná a készüléket, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.

- Ha lecseréli régi, zárral vagy retesszel felszerelt készülékét, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek benntrekedését.

- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amire tervezték.

- Ne dobja tűzre a készüléket. A készülék szigetelése CFC anyagokat (fluór-klór-szénhidrogén) tartalmaz, amelyek gyúlékonyak. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.

- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen, hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészker, házon kívül stb.)

A lehető legjobb teljesítmény és zavarmentes működés érdekében nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervizhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérjük, tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb használhatóság érdekében.

**A készüléket nem tervezték korlátozott fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan személy által történő használatra, kivéve, ha az ilyen személy felügyeletét valamely, annak biztonságáért felelős személy látja el, illetve ez a személy a készülék használatára vonatkozóan útmutatást biztosít.**

**Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy azok ne játsszanak a készülékkel.**

### **i INFORMÁCIÓ**



A termékadatbázisban tárolt modellinformációkat elérheti a következő weboldalra belépéssel és az energiacímeknél található modell azonosítójának (\*) megkeresésével.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### **Elektromos követelmények**

Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és frekvenciamutató megfelel a készülék hátulján szereplő osztályozásnak. Azt ajánljuk, hogy a készülékét a fő áramkörhöz egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyedén elérhető állásba.

**FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket földelni kell.**

Az elektromos berendezés javítását csak képezett technikus végezheti. A képzetlen személy által végrehajtott javítás kockázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.

### **Figyelem!**

Ez a készülék R600a – val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

**FIGYELMEZTETÉS** - Ne használjon mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kioldás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne sértse meg az újrafagyasztó áramkört.

**FIGYELMEZTETÉS** - Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

**FIGYELMEZTETÉS** - Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

### **Szállítási utasítások**

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának sértetlennek kell lennie a szállítás alatt.

2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 4 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer, hogy a rendszer helyreálljon.

3. Ha a fenti utasításoknak elmulaszt eleget tenni, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.

4. A készüléket óvni kell esőtől, nedvességtől és egyéb légköri hatásoktól.

### **Fontos!**

• Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy a kondenzátor drót huzaljai ne érintkezzenek a készülék hátuljában, mivel az ujjak és kezek sérülését okozhatják.

• Ne próbáljon meg ráülni vagy ráállni készülékének tetejére, mivel nem hasonló használatra tervezték.. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.

• Győződjön meg róla, hogy a fő kábel nem csípődött be a készülék alá a mozgatás alatt, mivel ez megsértheti a kábelt

• Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést.

• Amikor a fagyasztórekesz ajtaját nyitja/zárja, húzza meg óvatosan a zárófedőt **(5. ábra)**.

### **Beüzemelési utasítások**

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet valószínűleg 10°C (50 F) alá esik éjjel és/vagy különösen télen, mivel azt +10 és +38°C (50-100 F) közötti külső hőmérsékletre tervezték. Alacsonyabb hőmérsékleten a berendezés esetleg nem működik, és ez az étel tárolási időtartamának csökkenését eredményezi.

2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe, illetve közvetlen napfényre, mivel ez különösen hathat a készülék funkcióira. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:

Tűzhelyektől 30 mm

Fűtőtestektől 300 mm

Fagyasztóktól 25 mm

3. Győződjön meg róla, hogy elég hely van a berendezés körül ahhoz, hogy biztosítsa a levegő szabad áramlását **(2. ábra)**.

• Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot **(3. ábra)**.

4. A készüléket sima felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Annak biztosításához, hogy a berendezés egyenesen álljon, forgassa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba, amíg biztonságosan nem áll a padlón. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot **(4. ábra)**.



5. Hivatkozzon a „Tisztítás és ápolás” részre, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

**Ismerje meg készülékét****(1. ábra)**

- 1 - Fagyasztórekesz
- 2 - Hőszabályozó és lámpaház
- 3 - Állítható szekrénypolcok
- 4 - Leolvasztott víz összegyűjtő csatorna - nyelőcsatorna
- 5 - Fiókfedő
- 6 - Crisper
- 7 - Állítható első lábak
- 8 - Üvegpolec
- 9 - Tojástartó.
- 10 - Polec üvegeknek

**Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése**

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:


1. A hűtőszekrény rekesze támogatja a friss ételek és italok rövidtávú tárolását.
2. A fagyasztórekesz  besorolású, és megfelel az előfagyasztott étel fagyasztására és tárolására. Az ajánlott tárolásért  mindenkor figyelembe kell venni az étel csomagolásán meghatározottakat.
3. A főzött ételeket légmentes tartályokban kell tárolni.
4. A friss, csomagolt termékeket tarthatja a polcon. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani és frissen kell tárolni.
5. A palackokat tarthatja az ajtó részben.
6. A nyers hús tárolásához használjon polietilén zacskókat, és helyezze a húst a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, és így elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.
7. A maximális hatékonyság érdekében ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.
8. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. A csomagolt ételt tárolja lefedve és becsomagolva. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt hűtőbe helyezi őket. Az eltett ételmaradékot ne tárolja dobozban.
9. Ne fagyassza le a szénsavas italokat és termékeket, mint például ízesített vizes fagyalt, mert nem kell túl hidegen fogyasztani.
10. Néhány gyümölcs és zöldség kárt szenved, ha 0°C körül tartják. Ezért az ananászokat, dinnyéket, uborkákat, paradicsomokat és hasonló termékeket csomafolja be polietilén zacskóba.

11. Magas alkoholtartalmú italokat egyenesen, szűken zárt tartóban kell tárolni. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. Tejszín sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezek robbanásveszélyesek.

**Hőmérséklet szabályozás és -beállítás**

A működési hőmérséklet a termosztát gombbal szabályozható.

Ha a hőszabályozó gomb "0" állapotban van, a készülék ki van kapcsolva. Ebben az esetben egyik lámpa sem fog világítani belül. A készülék megfelelő működése esetén az alábbi hőmérsékleteket éri el:

- Fagyasztórekesz (4 csillag besorolású ): 18°C vagy alacsonyabb hőmérséklet
- Hűtőszekrény rekesz: 0 ÷ +5°C.

A belső hőmérséklet a készülék használati feltételeinek függvényében változhat: elhelyezés, környezeti hőmérséklet, ajtó nyitásának gyakorisága, ételmennyiség. Ezen körülményeket figyelembe véve állítsa be a hőmérséklet szabályozó gombot. A környező hőmérséklet általában körülbelül 25°C, ilyenkor a hőmérséklet szabályozó gombot közepes állásba kell állítani.

Ne állítsa olyan helyzetbe a hőmérséklet szabályozó gombot, amely a készülék folyamatos működését eredményezné. Ez ahhoz vezethet, hogy a hőmérséklet 0°C alá essen, így az ételek és a friss étel megfagyhat, ugyanakkor a párologtatón és a párologtató ajtaján túl sok jég képződik, valamint csökken a készülék energiahatékonysága (növekszik az energiafogyasztás).

**A működés megkezdése előtt Végső ellenőrzés**

Mielőtt elkezdi használni a készüléket, ellenőrizze az alábbiakat:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belső rész száraz, és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó résznél.
3. A belső rész tiszta a „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján.
4. A csatlakozó be van helyezve a foglalatba, és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.

**És jegyezze meg, hogy:**

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul.

A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak, szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális jelenség.

6. A szekrény tetejének enyhe hullámossága teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően, ez nem hiba.

7. Azt ajánljuk, hogy a hőszabályozó gombot középre állítsa és kísérelje figyelemmel a hőmérsékletet, hogy biztosítsa a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását (Lásd Hőmérsékletszabályozás és -beállítás fejezet).

8. Ne töltsen fel azonnal a készüléket, amikor bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérsékletszabályozás és -beállítás).

### **Friss étel lefagyasztása**

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el. Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget. Az étel minősége akkor a legjobban konzervált, ha olyan gyorsan van lefagyasztva, amennyire lehetséges. Ne lépje túl 24 órán belül a készüléke fagyasztó kapacitását. A fagyasztórekeszbe helyezett meleg étel a hűtőgép a készülék folyamatos működését eredményezi az étel teljes lefagyásáig. Ez a hűtőrekesz ideiglenes túlzott lehűléséhez vezethet.

Ha friss ételt fagyaszt le, tartsa a hőszabályozó gombot középső állásban. Kis mennyiségű ételt ½ kg-ig (1 lb) lefagyaszthat anélkül, hogy a hőmérsékletet szabályozó gombot beállítaná.

Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

### **Jégkocka-készítés**

Töltse meg a jégkocka-tartót 3/4-ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcát egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

### **Kiolvasztás**

**A) A hűtőrekesz** automatikusan felenged. A kiolvasztott víz a lefolyócsőhöz fut egy a készülék hátulján található gyűjtőtartályon keresztül (**6. ábra**).

Kiolvasztás alatt a hűtőszekrény hátsó oldalán vízcseppek keletkezhetnek, ahol egy elrejtett párologtató van elhelyezve. Néhány csepp a borításon maradhat és visszafagyhat, ha a kiolvasztás befejeződött. A visszafagyott cseppek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

Ha a kiolvasztott víz nem folyik le a gyűjtő csatornából, ellenőrizze, hogy nem tömítették-e el a lefolyócsövet ételdarabok. A lefolyócsövet csőtisztítóval vagy hasonló eszközzel tisztíthatja.

Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne folyék az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra (**7. ábra**).

### **B) Mélyhűtő rekesz**

#### **Fagyasztórekesz:**

Olvassa ki évente kétszer vagy ha kb. 7 mm (1/4") fagyréteg alakult ki. A kiolvasztás eljárás elindításához kapcsolja ki a készüléket a fali kimenetnél és húzza ki a fődugót. Minden ételt be kell csomagolni több rétegben újságpapírba és hűvös helyen kell tárolni (hűtőszekrényben vagy kamrában). Melegvizes tartályokat helyezhet el óvatosan a mélyhűtőben, hogy felgyorsítsa a kiolvasztást.

Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. Kés vagy villa, hogy a fagyot eltávolítsa. Soha ne használjon hajszárítót, elektromos fűtőtestet vagy egyéb elektromos berendezést a kiolvasztáshoz. Törölje ki szivaccsal a mélyhűtő rekeszének aljában összegyűlt kiolvasztott vizet. A felengedés után alaposan szárítsa meg a belső részt. Helyezze a dugót a fali csatlakozóba és kapcsolja be az elektromos áramot.

### **Belső villanykörte cseréje**

A hűtőszekrény lámpájának cseréjéhez, kérjük, hívja fel a szakszervizt. A készülékben lévő lámpa/lámpák háztartásban lévő helyiségek megvilágítására nem alkalmas/alkalmasak. A lámpa rendeltetése, hogy segítse a felhasználót az élelmiszerek hűtőszekrénybe / fagyasztószekrénybe való gyors és biztonságos behelyezésében. A készülékben használt lámpáknak extrém környezeti hatásokat kell kibíniuk, mint pl. a -20°C hőmérséklet.

## Tisztítás és ápolás

1. Azt tanácsoljuk, hogy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fő csatlakozót.
2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy viaszpolítúrt a tisztításhoz.
3. Használjon langyos vizet a készülék belsejének tisztításához, és törölje szárazra azt.
4. A belső rész tisztításához mártson egy ruhát fél liter vízbe, amelyben feloldott egy teáskanál szódabikarbónát, csavarja ki, és törölje át vele a belsőt, majd törölje szárazra.
5. Ellenőrizze, hogy ne kerüljön víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.
6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítson el minden élelmiszert, tisztítsa meg, és hagyja félig nyitva az ajtót.
7. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.
8. Évente egyszer vákuumos tisztítóval távolítsa el a kondenzátoron, a készülék hátulján felgyülemlt port.
9. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy azok tiszták és ételmaradékoktól mentesek.
10. Soha:
  - Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl. petróleum alapú termékekkel.
  - Semmilyen körülmények között ne tegye ki magas hőnek.
  - Ne tisztítsa, súrolja stb. csiszoló anyaggal.
11. Az ajtó tárcsa eltávolítása:
  - Az ajtó tárcsa eltávolításához vegyen ki onnan mindent majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.
12. Ellenőrizze, hogy a felolvasztott vizet gyűjtő kiolvasztó tartály, amely a készülék hátoldalán található, mindig tiszta legyen. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:
  - Kapcsolja ki az áramkört, és húzza ki a fő csatlakozót.
  - Fogó segítségével finoman csavarja ki a kompresszoron található csavart, így a tálcát eltávolítható.
  - Emelje fel a tálcát.

- Tisztítsa meg, és törölje szárazra.
  - A sorrendet megfordítva végezze el a műveleteket, és állítsa össze újra.
13. A jég nagymértékű felhalmozódása gyengíti a fagyasztórekesz teljesítményét.

## Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben (8. ábra).

### Tegye és ne tegye

- Tegye** - Rendszeresen tisztítsa és olvassa ki a készüléket (Lásd „Kiolvasztás”).
- Tegye** - A nyers húst és a baromfi húst a főtt ételek és tejtermékek alatt tartani.
- Tegye** - Eltávolítani el minden használhatatlan levelet a zöldségekről, és letörölni róluk a földet.
- Tegye** - A salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön/száron hagyni.
- Tegye** - A sajtot előbb zsírpapírba, majd polietilén zacskóba csomagolni, annyira kizárva a levegőt, amennyire lehetséges. A legjobb eredményért vegye ki a hűtőből egy órával a fogyasztás előtt.
- Tegye** - A nyers húst és szárnyasokat lazán polietilén- vagy alufóliába csomagolni. Ez megakadályozza a kiszáradást.
- Tegye** - A halakat és belsejégeket polietilén zacskóba csomagolni.
- Tegye** - Az erős szaggal rendelkező vagy gyorsan kiszáradó ételeket polietilén zacskókba vagy alufóliába csomagolni, esetleg légmentesen zárható dobozba helyezni.
- Tegye** - Jól becsomagolni a kenyeret, hogy friss maradjon.
- Tegye** - Felszolgálás előtt lehűteni a fehér borokat, sört és ásványvizet.
- Tegye** - Ellenőrizze időnként a mélyhűtő tartalmát.
- Tegye** - Az ételt minél előbb elhasználni, és szem előtt tartani a „Minőségét megőrzi” dátumokat.
- Tegye** - A kereskedelmileg lefagyasztott ételeket a csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja.
- Tegye** - Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva, mielőtt lefagyasztja.
- Tegye** - A friss ételt kis adagokban készítse elő, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.
- Tegye** - Minden ételt csomagoljon be alufóliába vagy a fagyasztóhoz használt polietilén zacskókba és gondoskodjon a légmentességükről.

**Tegy** - A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, mmiután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.

**Tegy** - Az ételt a hűtőszekrény rekeszében olvassza ki.

**Ne tegye** - Ne tárolja a banánt a hűtőszekrény rekeszében.

**Ne tegye** - Ne tárolja a dinnyét a hűtőszekrény rekeszében. Rövid időre hűtheti, ha becsomagolja, ezzel megakadályozva, hogy más étel átvegye a szagát.

**Ne tegye** - Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását.

**Ne tegye** - Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszerek tárolására tervezték.

**Ne tegye** - Ne fogyasszon olyan ételt, amely túl sokáig volt lefagyasztva.

**Ne tegye** - Ne tároljon főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban. Ezeket elkülönítve kell csomagolni és tárolni.

**Ne tegye** - Hagyja felengedni az ételt vagy gyümölcslevet.

**Ne tegye** - Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.

**Ne tegye** - Ne használjon a jég eltávolításához éles szélű tárgyakat, mint pl. kést vagy villát.

**Ne tegye** - Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.

**Ne tegye** - Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhat.

**Ne tegye** - Ne lépje túl a maximális fagyasztási töltetet, amikor friss ételt fagyaszt.

**Ne tegye** - Ne adjon a gyerekeknek jégkrémet vagy jeges vizet közvetlenül a fagyasztóból. Az alacsony hőmérséklet a mélyhűtő leégését okozhatja a széleken.

**Ne tegye** - Ne fagyasszon le szénsavas italokat.

**Ne tegye** - Ne próbáljon meg mélyhűtött ételt tárolni, amelyet 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni.


**Ne tegye** - Ne távolítsa el nedves kézzel a tételeket a hűtőszekrényből.

### Problémakeresés

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze az alábbiakat:

- A dugó megfelelően van-e bedugva a fali csatlakozóba és hogy van-e áram. ( Az elektromos áramellátás ellenőrzéséhez dugjon be más készüléket).
  - A biztosíték ki van-e ütve/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
  - A hőmérsékletszabályozó megfelelően van-e beállítva.
  - Az új csatlakozó helyesen van-e bekötve, ha megváltoztatta az illesztést és formadugót.
- Ha a készülék még mindig egyáltalán nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta. Kérjük, ellenőrizze, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert fizetnie kell, ha nem találnak hibát.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo **Beko**, ki je izdelana za večletno uporabo.

### **Najprej varnost!**

Naprave ne priključite na dovod napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščito za prevoz.

Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, da se sistem umiri, če je bil prevažan vodoravno.

Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.

- Napravo lahko uporabljate samo za določene namene.
- Naprave ne zavržite v ogenj. Vaša naprava v izolacijah vsebuje substance brez CFC-ja, ki so vnetljive. Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih obratih posvetujete z lokalnimi oblastmi.
- Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.).


Da bi ohranili čim boljše delovanje vaše naprave, pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije.

Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**

**Otroci se ne smejo igrati z napravo.**



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## **i** INFORMACIJE



Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (\*), ki je naveden na energijski nalepki.

<https://eprel.ec.europa.eu/>



## Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrezata vaši oskrbi z električno energijo. Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju.

### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Popravila električnih naprav lahko izvede samo usposobljen tehnični strokovnjak. Nepravilna popravila, ki jih izvede neusposobljena oseba, so nevarna in lahko imajo posledice na uporabnika naprave.

### **POZOR!**

Ta naprava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, ne približujte izdelka virom odprtega ognja in prezračite prostor.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega ožičenja.

**OPOZORILO** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.

2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 4 ure, da se sistem ponovno nastavi.

3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.

4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

### **Pomembno!**

- Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotikate spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.

- Ne poskušajte se usesti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni oblikovana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo.

- Prepričajte se, da napajalni kabel ni ujet pod napravo med in po premikanju, saj lahko to poškoduje kabel.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.
- Ko boste odprli/zapri vrata hladilnega predala nekoliko povlecite zapiralni pokrov (**Slika 5**).

## Navodila za namestitev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod 10 stopinj C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med +10 in +38 stopinj C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja hrane.

2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev na funkcije naprave. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:

Od kuhalnika	30 mm
Od radiatorja	300 mm
Od zamrzovalnika	25 mm

3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**).

- Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).

4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).

5. Preberite razdelek »Čiščenje in skrb« ter pripravite vašo napravo za uporabo.


## Spoznajte vašo napravo (Slika 1)

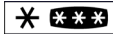
- 1 - Hladilni predal
- 2 - Termostat in ohišje luči
- 3 - Nastavljive police omarice
- 4 - Zbiralni kanal odtaljene vode cev za izpust
- 5 - Pokrov predela za svežo hrano
- 6 - predal za svežo hrano
- 7 - Nastavljivi sprednji nogi
- 8 - Polica za kozarce
- 9 - Predel za jajca
- 10 - Polica za steklenice

## Predlagana ureditev hrane v napravi

Smernice za optimalno shranjevanje in higieno:

1. Predel hladilnika je za kratkotrajno shranjevanje sveže hrane in pijač.

2. Hladilni predal je označen z  in primeren za zamrzovanje in shranjevanje prej zamrznjene hrane.

Priporočila za shranjevanje , ki so navedena na embalaži hrane, je treba vedno upoštevati.

3. Kuhane jedi hranite v neprepustnih posodah.

4. Sveže zavite izdelke lahko hranite na polici. Svežo sadje in zelenjavo je treba očistiti in shraniti v predal za svežo hrano.

5. Steklenice hranite v predelu vrat.

6. Surovo meso zavijte v polietilenske vrečke in ga položite na najnižjo polico. Naj ne pride v stik s svežo hrano, saj lahko pride do okužbe. Zaradi varnosti, hranite surovo meso le dva do tri dni.

7. Za čim večjo učinkovitost, police ne smejo biti prekrite s papirjem ali drugimi materiali, saj mora hladni zrak prosto krožiti.

8. Ne hranite rastlinskih olj na polici vrat. Naj bo hrana zapakirana, zavita ali pokrita. Hrana in pijača naj se ohladi preden ju shranite v hladilnik. Ostala hrana iz konzerv se ne sme hraniti v konzervah.

9. Pijače z mehurčki ne smete zamrzovati in izdelke, kot so ledeni sladoled z okusom, ne zaužite preveč mrzle.

10. Zato, ananas, melone, kumarice, paradižnik in podobne izdelke, zavijte v polietilenske vrečke.

11. Visoko odstotni alkohol hranite pokončno v tesno zaprti posodi. Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec za smetano, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo. Obstaja nevarnost eksplozije.

### **Nadzorovanje in nastavitve temperature**

Delovno temperaturo uravnajte s pomočjo gumba za nastavitve temperature.

Gumb na termostatu ni na pravem položaju. V tem primeru tudi luč za notranjo osvetlitev ne bo svetila. Če naprava deluje nemoteno, bo delovna temperatura dosegla naslednje vrednosti:

- Hladilni predal (označene s 4 zvezdicami

):  $-18^{\circ}\text{C}$  ali nižja temperatura.

- Hladilni predel:  $0 \div +5^{\circ}\text{C}$ .

Dosežena temperatura se razlikuje glede na pogoje uporabe, kot so npr.: mesto postavitve, temperatura prostora, pogostost odpiranja vrat, količina hrane. Glede na te dejavnike se položaj gumba na termostatu spreminja. Če je temperatura prostora okoli  $25^{\circ}\text{C}$ , se bo termostat nastavil na srednji položaj. Z gumbom za izbiro temperature ne izbirajte vrednosti zaradi katere bi naprava morala nenehno delovati.

Tako bi temperature lahko padle pod  $0^{\circ}\text{C}$ , kar bi lahko pomenilo, da bo pijača in sveža hrana zamrznila ali da bo na izparilniku nastala prevelika količina ledu in zmanjšano energijsko učinkovitost naprave (povečana poraba energije).

### **Pred delovanjem**

#### **Zadnji pregled**

Preden začnete uporabljati napravo, preverite da:

1. So noge v pravilnem položaju.

2. Je notranost čista in zrak lahko na zadnjem delu prosto kroži.

3. Je notranost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in skrb«.

4. Je vtičnik vstavljen v vtičnico in električna vklopljena. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.

#### **Opomba:**

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke tudi, ko kompresor ne deluje. To je običajno.

6. Rahla valovitost, ki nastane pri procesu izdelovanja, na vrhu omarice, je običajna.

7. Priporočamo, da nastavite gumb na termostatu na sredino in spremljate, da naprava ohranja nastavljeno temperaturo (Glejte razdelek Nadzor in nastavitve temperature).

8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (Glejte: Nadzor in nastavitve temperature).

### **Zamrzovanje sveže hrane**

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila. Ne zamrzujte velike količine naenkrat. Kakovost hrane se najbolje ohrani, če je ta globoko zamrznjena v čim krajšem času. Ne presegajte zmoglosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah. Če v hladilni predal shranite toplo hrano, bo hladilna naprava delovala neprestano, dokler hrana ne bo popolnoma zamrznjena. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega predela. Ko zamrzujete svežo hrano, naj bo gumb na termostatu v srednjem položaju. Majhne količine hrane, do  $\frac{1}{2}$  kg, lahko zamrznete brez nastavljanja gumba na termostatu. Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

### **Izdelava ledenih kock**

Do  $\frac{3}{4}$  z vodo napolnite pladenj za ledene kocke in ga postavite v zamrzovalnik. Zamrznjen pladenj razrahljajte z držalom od žlice ali podobnim pripomočkom in nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot sta nož ali vilice.

## Odtajanje

**A) Predel hladilnika** se samodejno odtaja. Odtaljena voda odteče preko zbiralnika, ki se nahaja na zadnji strani naprave, v odtočno cev (**Slika 6**). Med odtajanje se lahko naberejo kapljice vode na zadnji strani hladilnega predela, kje se nahaja izparilnik. Nekaj kapljic lahko ostane na vstavku in ponovno zamrzne, ko se odtajanje zaključi. Za odstranjevanje zamrznjenih kapljic ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice. Če odtaljena voda ne steče iz zbiralnega kanala, preverite, da niso deli hrane zamašili odtočno cev. Odtočno cev lahko izpraznite s čistilcem za cevi ali podobnim pripomočkom. Preverite, da je cev z enim koncem položena v zbiralni pladenj na kompresorju in tako preprečite, da bi voda stekla na električno napeljavo ali na tla (**Slika 7**).

## B) Zamrzovalni predel

### Hladilni predel:

napravo odtajajte dvakrat na leto ali ko se naredi plast ledu debeline 7 mm. Preden začnete odtajati, izklopite napravo iz vtičnice in izvlecite vtič za napajanje. Vso hrano zavijte v več plasti časopisnega papirja in shranite v hladni prostor (npr. hladilnik ali jedilna shramba). Odtajanje lahko pospešite s toplo vodo, ki jih previdno postavite v zamrzovalnik. Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice. Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugih električnih naprav. Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite. Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.

## Zamenjava notranje žarnice

Zamenjavo žarnice, ki se uporablja za osvetlitev hladilnika, naročite na pooblaščenem servisu. Lučka, uporabljena v tej napravi, ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu. Namembnost te lučke je pomagati uporabniku, da lahko daje živila v hladilnik / zamrzovalnik na varen in udoben način. Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod -20°C.

## Čiščenje in skrb

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtičač.
2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.
3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.

4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.

5. Prepričajte se, da voda ni stekla v škatlo za uravnavanje temperature.

6. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.

7. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zloščite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.

8. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.

9. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.

10. Nikoli:

- Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, npr. naftni izdelki.
- Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Naprave ne čistite, drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

11. Odstranjevanje vratnega pladnja:

- Če želite odstraniti vratni pladenj, ga izpraznite in ga enostavno potisnite navzgor od podlage.

12. Prepričajte se, da je plastični zbiralnik za odtajano vodo, ki se nahaja na zadnji strani naprave, vedno čist. Če želite odstraniti pladenj in ga očistiti, sledite spodnjim navodilom:

- Izključite vtično dozo in izvlecite vtičač
- S kleščami nežno odvijte gumb na kompresorju tako, da ga lahko odstranite.
- Dvignite ga.
- Očistite ga in ga obrišite do suhega.
- V obratnem vrstnem redu ga ponovno sestavite.

13. Velika količina ledu bo zmanjšala učinkovitost hladilnega predela.

## Premikanje vrat

Sledite zaporedju (**Slika 8**).

## Kaj lahko in kaj ne smete

- Lahko** - Redno čistite in odtajate svojo napravo (Glejte »Odtajanje«).
- Lahko** - Hranite surovo meso in perutnino pod kuhano hrano in mlečnimi izdelki.
- Lahko** - Odstranite vse neuporabne liste iz zelenjave in odstranite zemljo.
- Lahko** - Pustite zeleno solato, zelje, peteršilj in cvetačo na stebelu.
- Lahko** - Sir najprej zavijte v papir odporen proti maščobi in ga nato dajte v polietilensko vrečko, pri tem iztisnite zrak. Ven ga vzemite eno uro pred zaužitjem.

**Lahko** - Na rahlo zavijte surovo meso in perutnino v polietilensko ali aluminijasto folijo. To prepreči sušenje.

**Lahko** - Zavijete ribo in drobovje v polietilenske vrečke.

**Lahko** - Ovijte hrano z močnim vonjem ali v polietilenske vrečke, kjer pa se lahko izsuši, v aluminijasto folijo ali pa hranite v neprepustni posodi.

**Lahko** - Kruh dobro zavijte, da ostane svež.

**Lahko** - Preden postrežete, ohladite belo vino, pivo in mineralno vodo.

**Lahko** - Pogosto pregledate posode v zamrzovalniku.

**Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.

**Lahko** - Trgovinsko zamrznjeno hrano shranjujte v skladu z navodili na embalaži.

**Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.

**Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na male porcije, da bo zamrzovanje čim hitrejše.

**Lahko** - Vso hrano zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, ki je primerna za zamrzovanje, ter iztisnite ves zrak.

**Lahko** - Že prej zamrznejo hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.

**Lahko** - Hrano zmeraj odtajajte v predelu hladilnika.

**Ne smete** - hraniti banan v predelu hladilnika.

**Ne smete** - Ne hraniti melone v hladilniku. Shranite jo lahko le kratek čas in ob tem mora biti zavita, saj pušča močan vonj.

**Ne smete** - pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.

**Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje užitne hrane.

**Ne smete** - jesti hrane, ki je bila v hladilniku predolgo časa.

**Ne smete** - Sveže in kuhane hrane ne shranjujte skupaj v isti posodi. Pakirana in shranjena mora biti posebej.

**Ne smete** - pustiti, da odtajanja hrana ali njeni sokovi kapljajo na preostalo hrano.

**Ne smete** - Ne puščajte dalj časa odprtih vrat, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.

**Ne smete** - Za odstranjevanje ledenih kock nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.

**Ne smete** - polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.

**Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenic polnjenih s tekočino ali zapečatenih konzerv, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.

**Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.

**Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.

**Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.

**Ne smete** - Ne hranite zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.

**Ne smete** - Ne odstranjujte predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

### **Iskanje in odpravljanje napak**

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:

- ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).
- ali je pregorela varovalka/zagnali se je lomilci obtoka/stikalo za dovod elektrike je izklopljeno.
- ali je temperatura pravilno nastavljena.
- ali je nov vtič pravilno napeljan, če ste ga zamenjali.

Če ste preverili vse zgoraj naštetih razloge in naprava še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca od katerega ste kupili napravo. Plačate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj naštetih razloge.

Čestitamo na Vašem izboru kvalitetnog uređaja **Beko**, koji je dizajniran da vam pruži godine uporabe.

### **Prvo sigurnost!**

Ne spajajte Vaš uređaj u struju dok ne skinete cijelo pakiranje i zaštitu za prijenos.

\* Ostavite da da stoji najmanje 4 sata prije nego ga uključite, da biste dopustili da se ulje kompresora slegne, ako je prevožen horizontalno.

\* Ako odlažete stari aparat s bravom ili kvakom na vratima, pazite da je ostavljena u sigurnom položaju da biste spriječili da djeca ostanu zatvorena unutra.

Ovaj se aparat smije koristiti samo u predviđenu svrhu.

\* Ne odlažite uređaj u vatru. Vaš uređaj sadržava tvari bez klorofluorouglijika u izolaciji, koje su zapaljive.

Preporučamo Vam da za informacije o odlaganju i dostupnim objektima kontaktirate Vaše lokalne vlasti.

\* Ne preporučamo uporabu ovog aparata u negrijanoj, hladnoj sobi. (npr. garaži, ostavi, dodatku, šupi, izvan kuće, itd.)

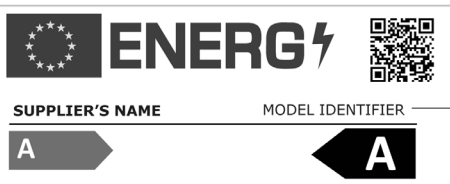
Da biste od vašeg aparata dobili najbolje moguće performanse i rad bez greške, jako je važno da pažljivo pročitate ove upute. Ako se ne budete držali ovih uputa, to može poništiti Vaše pravo na besplatan servis tijekom razdoblja trajanja jamstva.

Molimo čuvajte ove upute na sigurnom mjestu da bi bile lako dostupne.

**Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja osim su pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost naučila da koriste uređaj.**

**Djeca trebaju biti pod nadzorom da se ne bi igrali uređajem**

### **i** PODACI



Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Električni zahtjevi

Prije uključivanja utikača u utičnicu, pazite da su napon i frekvencija navedeni na aparatu jednaki onima u vašoj električnoj mreži. Preporučamo da se ovaj uređaj spaja u struju pomoću prikladne uzemljene utičnice sa sklopkom na dostupnom položaju.

### Upozorenje! Aparat mora biti uzemljen.

Popravke na električnoj opremi smije izvoditi samo kvalificirani tehničar. Pogrešne popravke koje izvede nekvalificirana osoba za sobom nose rizik od opasnih posljedica po korisnika aparata.

### PAŽNJA!

Ovaj aparat radi s R600a, koji je plin bezopasan za okoliš, ali je zapaljiv. Za vrijeme transporta i popravke proizvoda, mora se paziti da se ne ošteti sustav za hlađenje. Ako je sustav za hlađenje oštećen i plin curi iz sustava, držite uređaj podalje od izvora otvorenog plamena i neko vrijeme zračite sobu.

**UPOZORENJE** - ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa topljenja od onih koje preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** - nemojte oštećivati sklop odjeljka za zamrzavanje.

**UPOZORENJE** - Ne koristite električne aparate unutar odjeljaka za spremanje hrane u aparatu, osim ako nisu vrste kakvu preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za prijevoz

1. Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju. Pakiranje mora tijekom transporta ostati neoštećeno onako kako je dostavljeno.

2. Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postavljen horizontalno, ne smije raditi najmanje 4 sata, da bi se sustav smirio.

3. Nepridržavanje gore navedenih uputa može rezultirati oštećenjem aparata za koje proizvođač neće biti odgovoran.

4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih vremenskih utjecaja.

### Važno!

- Morate paziti kad čistite/nosite uređaj da ne dodirnete dno metalnih žica kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja, jer to može dovesti do povrede prstiju i ruku.
- Ne pokušavajte sjediti ili stajati na uređaju jer nije dizajniran za takvu uporabu. Mogli biste se ozlijediti ili oštetiti aparat.
- Pazite da strujni kabel ne zapne pod aparat za vrijeme i nakon pomicanja, jer to može oštetiti kabel.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem ili da se igraju s kontrolnim gumbima.

- Kod otvaranja / zatvaranja vrata odjeljka s niskom temperaturom lagano povucite zatvarač (Slika 5).

## Upute za ugradnju

1. Ne držite aparat u sobi gdje temperatura može pasti ispod 10°C (50 F) noću i/ili posebno zimi, jer je napravljen za rad na temperaturama okoline između +10 i +38°C (50 i 100 F). Pri nižim temperaturama aparat neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja hrane.

2. Ne stavljajte uređaj blizu štednjaka ili radijatora ili pod direktnu sunčevu svjetlost, jer će to prouzročiti posebni napor u radu aparata. Ukoliko se ugradi blizu izvora topline ili škrinje, držite sljedeći najmanji razmak sa strane:

Od štednjaka 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od škrinja 25 mm

3. Pazite da oko aparata ima dovoljno prostora da bi se omogućila slobodna cirkulacija zraka (Slika 2).

• Stavite stražnji poklopac za prozračivanje na Vašem hladnjaku da biste odredili razmak između hladnjaka i zida (Slika 3).

4. Aparat treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice se mogu prilagoditi po potrebi. Da biste bili sigurni da Vaš uređaj stoji uspravno, prilagodite dvije prednje nožice okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu ili suprotnom smjeru, dok ne uspostavite čvrsti kontakt s tlom. Točno postavljanje nožica smanjuje pretjeranu vibraciju i buku (Slika 4).

5. Pogledajte dio „Čišćenje i briga“ da biste pripremili uređaj za uporabu.

## Upoznavanje Vašeg uređaja (Slika 1)

- 1 - Odjeljak s niskom temperaturom
- 2 - Kućište termostata i lampice
- 3 - Prilagodljive police unutrašnjosti
- 4 - Kanal za skupljanje vode od odleđivanja - cijev za odvodnju
- 5 - Poklopac odjeljka za povrće
- 6 - Odjeljak za povrće
- 7 - Prilagodljive prednje nožice
- 8 - Polica za tegle
- 9 - Ladica za jaje
- 10 - Polica za boce

## Predloženo slaganje hrane u uređaju

Smjernice za dobivanje optimalnog mjesta za spremanje i higijene:

1. Pretinac hladnjaka služi za kratkotrajnu pohranu svježe hrane i pića.

2. Pretinac s niskom temperaturom je označen s **\* \*\* \*** i podesan je za zamrzavanje i skladištenje već smrznute hrane.

Svo vrijeme se treba pridržavati preporuke za **\* \*\* \*** pohranu na pakiranju hrane.

3. Kuhana jela se trebaju skladištiti u posudama koje ne prošuštaju zrak.

4. Svježe umotani proizvodi se trebaju čuvati na polici. Svježe voće i povrće se treba očistiti i staviti u odjeljak za povrće.

5. Boce se mogu čuvati u dijelu u vratima.

6. Da biste pohranili meso, zamotajte ga u plastične vrećice i stavite na najnižu policu. Nemojte dopustiti da dođe u kontakt s kuhanom hranom, da biste izmijegli kontaminaciju. Zbog sigurnosti, svježe meso čuvajte samo dva ili tri dana.

7. Za maksimalnu učinkovitost, pomične police se ne smiju omatati papirom ili drugim materijalima da bi se dopustio slobodan protok zraka.

8. Ne držite biljno ulje na policama vrata. Držite hranu zapakiranu, zamotanu ili pokrivenu. Prije nego ih stavite u hladnjak, pustite vruću hranu i pića da se ohlade. Ostaci hrane iz konzerve se ne smiju spremati u konzervi.

9. Gazirana pića se ne smiju zamrzavati i proizvodi kao što su vodenasti sladoledi se ne smiju konzumirati prehladni.

10. Neko voće i povrće se oštećuje ako se čuva pri temperaturi nižoj od 0°C. Zato omotajte ananas, dinje, krastavce, rajčicu i slične plodove u plastične vrećice.

11. Jaki alkohol se mora spremati u uspravnom položaju u dobro zatvorenim spremnicima. Nikad nemojte stavljati proizvode koji sadrže zapaljivi plin (npr. spremnike sa šlagom, sprejeve, itd.) ili eksplozivne tvari. Oni mogu prouzročiti eksploziju.

### **Kontrola i prilagođavanje temperature**

Radne temperature se kontroliraju gumbom termostata. Ako je tipka termostata na položaju "0", uređaj je isključen. U tom slučaju neće svijetliti ni lampa za osvjetljavanje unutrašnjosti. Ako uređaj radi kako treba, dobiju se sljedeće temperature: Pretinac s niskim temperaturama (označen s 4 zvjezdice **\* \*\* \***): temperatura od -18°C ili niža. Odjeljak hladnjaka 0 ÷ +5°C.

Unutarnje temperature mogu varirati ovisno o uvjetima aparata: Mjestu, temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata, količini hrane. Položaj gumba termostata će se mijenjati prema tim uvjetima. Obično, ako je na primjer temperatura okoline 25°C, termostat će biti prilagođen na srednji položaj. Izbjegavajte položaj termostata koji bi mogao dovesti do stalnog rada uređaja. To vodi do smanjenja temperatura ispod 0°C,

s opasnošću od zamrzavanja pića i svježe hrane, i pretjeranog stvaranja leda na vratima uređaja za isparavanje, kao i smanjenja energetske učinkovitosti uređaja (povećanje potrošnje energije).

### **Prije rada**

#### **Zadnja provjera**

Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da:

1. Da su nožice postavljene za savršenu ravnotežu.
2. Da je unutrašnjost suha i da zrak može slobodno cirkulirati.
3. Da je unutrašnjost čista kako se preporuča u „Čišćenju i održavanju“.
4. Da je utikač utaknut u utičnicu i da je struja uključena.

#### **I imajte na umu da:**

5. Čut ćete buku kad kompresor počne raditi. Tekućina i plinovi koji su zatvoreni u sustavu hladnjaka također mogu napraviti nešto buke, bez obzira na to da li kompresor radi ili ne. To je u potpunosti normalno.
6. Malo talasanje na vrhu kutije je potpuno normalno zbog korištenog procesa proizvodnje, to nije greška.
7. Preporučamo postavljanje gumba termostata na pola i da provjeravate temperaturu da biste bili sigurni da aparat održava željenu temperaturu (Vidite dio Kontrola i postavljanje temperature)
8. Ne punitite aparat odmah čim je uključen. Čekajte dok se ne dosegna željena temperatura. Preporučamo provjeravanje temperature točnim termometrom (vidite Kontrola i prilagođavanje temperature).

### **Pohrana svježe hrane**

Molimo Pazite na sljedeće upute da biste dobili najbolje rezultate. Nemojte zamrzavati prevelike količine u isto vrijeme. Kvaliteta hrane se najbolje čuva ako se zamrzava što je brže moguće. Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja Vašeg aparata u 24 h. Stavljanje tople hrane u odjeljak za zamrzavanje uzrokuje stalni rad stroja dok se hrana u potpunosti ne zamrzne. Ovo može privremeno dovesti do pretjeranog hlađenja odjeljka za zamrzavanje. Kad zamrzavate svježu hranu, držite gumb termostata na srednjem položaju. Male količine hrane do ½ kg se mogu zamrznuti bez prilagođavanja gumba za kontrolu temperature. Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježu hranu.

### **Priprava kockica leda**

Ispunite posudu za led 3/4 vodom i stavite je u hladnjak. Olabavite smrznute pladnjeve drškom žlice ili sličnim predmetom, nikada ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## Odmrzavanje

**A) Pretinac za zamrzavanje automatski odmrzava.** Voda od odmrzavanja ide kroz cijev za odvod preko spremnika za sakupljanje na stražnjem dijelu uređaja (**Slika 6**).

Za vrijeme odmrzavanja, kapi vode se mogu stvarati na stražnjem dijelu hladnjaka gdje se nalazi sakriven uređaj za isparavanje. Neke kapi mogu ostati na kućištu i zamrznuti se kad je odmrzavanje gotovo. Ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice da biste uklonili kapi koje su se ponovno zamrznule. Ako se, bilo kada, voda od odmrzavanja ne odlijeva iz kanala za sakupljanje, provjerite da dijelovi hrane nisu začepili cijev za odvodnju. Cijev za odvodnju se može očistiti s alatom za čišćenje cijevi ili sličnim predmetom. Provjerite da je cijev stavljena za stalno s krajem u posudi za sakupljanje na kompresoru da bi se spriječilo prelijevanje vode na električne instalacije ili na pod (**Slika 7**).

## B) Odjeljak za hlađenje

### Odjeljak s niskom temperaturom:

Odmrzavajte dva outa godišnje kad se skupi sloj leda od otprilike 7 mm. Da biste započeli s postupkom odleđivanja, isključite uređaj iz utičnice i povucite utikač van. Svu hranu treba zamotati u nekoliko slojeva novinskog papira i staviti na hladno mjesto (npr. hladnjak ili ostavu).

Spremnik s toplom vodom možete pažljivo staviti u škrinju da biste ubrzali odmrzavanje.

Ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice da biste uklonili led. Nikada ne koristite fen, električne grijalice ili slične električne aparate za odmrzavanje. Spužvom uklonite odmrznutu vodu sakupljenu na dnu odjeljak za zamrzavanje. Nakon otapanja, potpuno osušite unutrašnjost. Umetnite utikač u utičnicu i uključite dovod energije.

### Zamjena unutarnje žarulje

Da biste zamijenili lampicu koja se koristi za osvjetljavanje, molimo nazovite svoj ovlašteni servis. Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvjetljenje doma.

Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način. Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

### Čišćenje i održavanje

1. Preporučamo da isključite aparat iz utičnice i izvucete utikač prije čišćenja.

2. Nikada za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne tvari, sapun, tekućinu za čišćenje kućanstva, deterdžent ili vosak za poliranje.

3. Koristite mlaku vodu da biste očistili kutiju aparata i osušite je krpom.

4. Koristite ocijeđenu vlažnu krpu potopljenu u otopini jedne žličice sode bikarbone na pola litre vode da biste očistili unutrašnjost i osušite je krpom.

5. Pazite da voda ne uđe u kutiju za kontroliranje temperature.

6. Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata otvorena.

7. Preporučamo Vam da ispolirate metalne dijelove proizvoda (npr. vanjski dio vrata, dijelove kutije) silikonskim voskom (za poliranje automobila) da biste zaštitili visokokvalitetni premaz.

8. Svu prašinu koja se skupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja uklonite usisavačem.

9. Provjeravajte brtve na vratima redovito da biste bili sigurni da su čisti i da na njima nema dijelova hrane.

10. Nikada nemojte:

- Čistiti aparat s nepodesnim materijalom, npr. proizvodima na osnovi petroleja,
- Ni na koji način izlagati visokim temperaturama,
- Čistiti, trljati, itd. abrazivnim sredstvima.

11. Uklanjanje pladnja vrata:

- Da biste skinuli policu vrata, izvadite sav sadržaj i tada jednostavno gumite policu vrata gore iz osnove.

12. Pazite da je poseban plastični spremnik na stražnjem dijelu uređaja koji skluplja odmrznutu vodu uvijek čist. Ako želite ukloniti policu da biste je očistili, slijedite sljedeće upute:

- Isključite uređaj iz struje i izvucite utikač iz utičnice.
- Nježno otpustite tipku na kompresoru pomoću kliješta tako da se polica može ukloniti.
- Podignite je.
- Očistite je i potpuno osušite.
- Montirajte je natrag pomoću obrnutog slijeda operacija.

13. Velike nakupine leda će nepovoljno utjecati na rad pretinca s niskom temperaturom.

### Prebacivanje vrata

Nastavite po rednim brojevima (**Slika 8**).

### Što se smije a što se ne smije

**Smije se** - redovito čistiti i odmrzavati Vaš uređaj (vidite „Odmrzavanje”).

**Smije se** - Držati svježe meso i perad ispod kuhane hrane i mliječnih proizvoda.

**Smije se** - Skinuti sve beskorisne listove na povrću i ukloniti svu zemlju.

**Smije se** - Ostaviti zelenu salatu, kupus, peršin i cvjetaču na stabljici.

**Smije se** - Umotati sir prvo u papir otporan na masnoću i zatim u plastičnu vrećicu, istisnuvši zrak što je više moguće.



Za najbolje rezultate, izvadite hranu iz odjeljka za zamrzavanje bar sat vremena prije jela.

**Smije se** - Omotati svježe meso i piletinu labavo u plastičnu i aluminijsku foliju. To sprječava sušenje.

**Smije se** - Zamotati ribu i iznutrice u plastične vrećice.

**Smije se** - Zamotati hranu s jakim mirisom ili onu koja se može osušiti u plastične vrećice ili aluminijsku foliju i staviti u spremnik koji ne propušta zrak.

**Smije se** - Dobro omotati kruh da ostane svjež.

**Smije se** - Hladiti bijela vina, crno i svijetlo pivo i mineralna voda prije serviranja.

**Smije se** - Provjeravati sadržaj škrinje svako malo.

**Smije se** - Držati hranu što je moguće kraće vrijeme i držati se datuma vezanim uz vijek trajanja.

**Smije se** - Pohraniti komercijalno zamrznutu hranu u skladu s uputama danim na pakiranju.

**Smije se** - Uvijek birati kvalitetnu hranu i paziti da je čista prije nego je zamrznete.

**Smije se** - Pripremati svježa hrana za zamrzavanje u malim porcijama da bi se osiguralo brzo zamrzavanje.

**Smije se** - Zamotati hranu u aluminijsku foliju ili kvalitetne plastične vrećice za škrinju i paziti da nema zraka u njima.

**Smije se** - Zamotati zamrznuta hrana odmah nakon kupnje i staviti u hladnjak čim prije.

**Smije se** - Uvijek odmrzavati hranu u odjeljku za hlađenje.

**Ne smije se** Pohraniti banane u odjeljak škrinje.

**Ne smije se** Pohraniti dinju ili lubenicu u škrinju. Može se hladiti kratko vrijeme dok god je omotana da biste spriječili prenošenje mirisa na drugu hranu.

**Ne smije se** Prekrivati police bilo kakvim zaštitnim materijalima koji sprječavaju cirkulaciju zraka.

**Ne smije se** Skladištiti otrovne ili bilo kakve opasne supstance u Vašem aparatu. Dizajniran je samo za pohranu hrane.

**Ne smije se** Konzumirati hrana koja je bila zamrznuta dulje vrijeme.

**Ne smije se** Stavljati kuhana i svježa hrana skupa u isti spremnik. Oni se moraju pakirati i spremati osvojeno.

**Ne smije se** Dopustiti da hrana ili sokovi hrane kapaju na hranu.

**Ne smije se** Ostavljati vrata otvorena dulje vrijeme, jer će rad aparata biti skuplji i stvorit će se previše leda.

**Ne smije se** Koristiti oštre predmete poput noževa ili vilica da bi se uklonio led.

**Ne smije se** Stavljati topla hrana u uređaj. Pustite je prvo da se ohladi.

**Ne smije se** Stavljati boce punjene tekućinom ili limenke s gaziranim pićem u škrinju, jer može eksplodirati.

**Ne smije se** Prijeći maksimalni količinu kad zamrzavate hranu.

**Ne smije se** Davati djeci sladoled i vodenaste sladolede direktno iz škrinje. Niske temperature mogu povrijediti usne.

**Ne smije se** Zamrzavati gazirane sokove.

**Ne smije se** Pokušavati zamrznuti hranu koja je otopljena; ona se treba pojesti unutar 24 sata ili se skuhati i ponovno zamrznuti.

**Ne smije se** Vaditi stvari iz škrinje mokrim rukama.


### Rješavanje problema

Ako aparat ne radi kad se uključi, provjerite;

- ♦ Da je utikač dobro utaknut u utičnicu i da je dovod energije uključen. (Da biste provjerili dovod energije u utičnicu, uključite drugi uređaj).
- ♦ Da li je iskočio osigurač / je li isključena glavna sklopka dovoda energije.
- ♦ Da li je gumb za kontrolu temperature dobro postavljen.
- ♦ Da je novi utikač dobro umrežen, ako ste mijenjali ugrađeni utikač.

Ako aparat još uvijek ne radi nakon gore navedenih promjena, kontaktirajte prodavača od kojih ste kupili uređaj. Pazite da ste napravili sve gore navedene provjere, jer će Vam biti naplaćena naknada ako se ne nađe greška.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

**Mere bezbednosti!**

Ne priključujte uređaj u struju dok ne uklonite pakovanje i zaštitu.

- Ne uključujte uređaj najmanje 4 sata posle transporta uređaja u horizontalnom položaju da bi se ulje u kompresoru stabilizovalo.
- Ako bacate uređaj koji ima katanac na vratima, ostavite ga na bezbedan način da ne bi došlo do povrede dece.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo u predviđene svrhe.
- Ne uništavajte uređaj vatrom. Uređaj u izolaciji sadrži zapaljive supstance. Informišite se kod nadležnih organa kako da uništite uređaj.
- Ne preporučujemo korišćenje ovog uređaja u nezagrejanoj, hladnoj prostoriji (npr. garaži, letnjoj bašti).

Da biste postigli najbolji rad vašeg uređaja, veoma je važno da pažljivo pročitate ova uputstva.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

**NEPRIDRŽAVANJE OVIH UPUTSTAVA MOŽE DOVESTI DO GUBITKA VAŠEG PRAVA NA BESPLATAN SERVIS U TOKU GARANTNOG ROKA.**

**U slučaju da ovaj uređaj koriste nestručne osobe, ili osobe sa umanjnim psiho-fizičkim sposobnostima, obavezno je da to bude u prisustvu ili po instrukcijama staratelja, odgovornih za njihovu bezbednost.**

**Deci ne treba biti dozvoljen pristup i igra sa uređajem.**

<b>i</b> <b>PODACI</b>	
<p>SUPPLIER'S NAME      MODEL IDENTIFIER (*)</p> <p><b>A</b>      <b>A</b></p>	<p>Podaci o modelu sačuvani u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće internet stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

### Priključivanje na struju

Pre priključivanja uređaja u struju obratite pažnju na to da napon i frekvencija struje koji su dati na uređaju odgovaraju vašoj instalaciji struje.

Preporučuje se da uređaj bude povezan na struju preko prikladne utičnice.

#### Upozorenje! Uređaj mora biti uzemljen.

Popravke električne opreme treba da vrši samo kvalifikovani tehničar. Nestručne popravke izvršene od strane nekvalifikovane osobe mogu biti opasne po korisnika uređaja.

Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

### Uputstva za prevoz uređaja

1. Uređaj treba da se prevozi samo u uspravnom položaju. Originalno pakovanje mora ostati netaknuto prilikom transporta.

2. Ako je tokom transporta uređaj prevožen u horizontalnom položaju, on se ne sme uključivati najmanje 4 sata da bi se sistem stabilizovao.

3. Nepridržavanje navedenih uputstava može dovesti do oštećenja uređaja za koje se proizvođač ne može smatrati odgovornim.

4. Uređaj se mora zaštititi od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

#### Važno!

Obratite pažnju da prilikom transporta ili čišćenja ne dirate metalne žice na dnu kondenzatora na zadnjem delu frižidera jer biste se mogli povrediti. Nemojte sedati ili stajati na uređaj. Mogli biste se povrediti ili oštetiti uređaj.

Pazite da se strujni kabl ne zaglavi ispod uređaja posle pomeranja jer bi se mogao oštetiti. Ne dozvolite deci da se igraju uređajem ili da koriste komande.

Kad otvarate/zatvarate vrata odeljka s niskom temperaturom, malo povucite zalisak za zatvaranje (slika 5).

### Uputstva za instalaciju

1. Ne držite uređaj u prostoriji u kojoj postoji mogućnost da temperatura noću i/ili naročito zimi padne ispod 10°C jer je uređaj predviđen za rad u prostorijama gde je temperatura između +10 i +38°C. Na nižim temperaturama uređaj možda neće funkcionisati što može dovesti do smanjene trajnosti namirnica.

2. Ne stavljajte uređaj u blizinu štednjaka ili radijatora niti na direktnu sunčevu svetlost, jer će to predstavljati dodatno opterećenje za njegov rad.

Ako je uređaj pozicioniran u blizini izvora toplote ili zamrzivača, voditi računa o minimalnoj udaljenosti:

Od šporeta 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od zamrzivača 25 mm

3. Voditi računa da postoji dovoljno prostora za cirkulaciju vazduha oko uređaja (slika 2).

Postaviti odstojnik na zadnji deo frižidera kako bi odredili razdaljinu od zida (slika 3).

4. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu. Dve prednje nožice se mogu podešavati po potrebi. Kako bi obezbedili da Vaš uređaj ispravno stoji, okretanjem podešavati prednje nožice. Ispravno podešavanje nožica obezbeđuje da ne dođe do pojave preteranih vibracija i buke (slika 4).



5. Pogledati deo «Čišćenje i održavanje» kako bi pripremili Vaš uređaj za upotrebu.

### Upoznavanje s uređajem (slika 1)

1. Odeljak sa niskom temperaturom
2. Kućište sijalice i termostata
3. Pomične police
4. Odvodna cev za odledjenu vodu
5. Poklopac pregrade za sveže namirnice
6. Pregrada za sveže namirnice
7. Pomične prednje nožice
8. Polica za tegle
9. Stalak za jaja
10. Polica za flaše

### Preporučeni raspored hrane u uređaju

Preporuke za ostvarenje optimalnog rasporeda namirnica i higijene:

1. Odeljak za hlanjenje namenjen je za kratkoročno čuvanje sveže hrane i pića.
2. Odeljak zamrzivača označen je sa  i prikladan je za zamrzavanje i čuvanje prethodno zamrznute hrane. Preporuke za  spremanje hrane nalazi se na pakiranju i treba ih se pridržavati.
3. Topla jela ohladiti. Pre stavljanja u frižider.
4. Kuvanu hranu treba staviti u posude s hermetičkim zatvaranjem.
5. Sveži zamotani proizvodi mogu se držati na policama. Sveže voće i povrće treba očistiti i držati u posudi za povrće.
6. Boce možete držati u vratima.
7. Sirovo meso spremajte na način da ga stavite u polietilenske vrećice i odložite na najnižu policu. Nemojte dozvoliti da done u dodir s kuvanom hranom, kako bi izbegli kontaminaciju. Radi sigurnosti sirovo meso čuvajte najviše 2 do 3 dana.

8. Radi maksimalne efikasnosti, pomične police nemojte pokrivati papirom ili drugim materijalima, kako bi omogućili slobodnu cirkulaciju hladnog zraka.

9. Nemojte držati biljno ulje u pregradama vrata. Držite hranu zapakovanu, zamotanu ili pokrivenu. Pustite toplu hranu i piće da se ohladi prije stavljanja u hladnjak. Ostatke konzervisane hrane nemojte držati u konzervi.

10. Pjenušava pića se ne smeju zamrzavati, a proizvodi kao aromatizirana pića ne smeju se konzumirati previše hladni.

11. Neko voće i povrće gubi na kvalitetu kod temperature oko 0°C. Zato ananas, lubenice, krastavce, paradajz i slično stavljajte u plastične vrećice.

**12. Alkoholna pića sa visokim procentom alkohola moraju se spremati u dobro zatvorenim, uspravno postavljenim bocama. Nikada ne spremajte proizvode koji sadrže zapaljive pogonske plinove (npr. razni raspršivači itd.) ili eksplozivne stvari. Postoji opasnost od eksplozije.**


### **Podešavanje temperature**

Temperatura se podešava putem termostata.

Ukoliko je položaj točkića 0, uređaj je isključen.

U ovom slučaju i lampa je isključena.

Ukoliko uređaj normalno radi, sledeće temperature je moguće postići:

- Pregrada sa niskom temperaturom označena sa 4 zvezdice (  ): -18°C ili niža temperature.

- Pregrada za hladjenje : 0 ÷ +5°C.

Prosečna temperatura u frižideru će varirati u zavisnosti od spoljne temperature.

Povremeno proverite termometrom temperaturu.

Česta otvaranja vrata dovode do rasta temperature u frižideru, pa je preporučljivo da se vrata odmah po upotrebi zatvaraju.

Generalno, kada je spoljna temperatura 25°C, termostat treba biti u srednjem položaju.

Vodite računa da termostat ne bude u položaju tako da uređaj konstantno aktivno radi.

### **Pre upotrebe**

#### **• Završna provera**

Pre početka upotrebe uređaja proverite:

1. da li su prednje nožice podešene tako da su u savršenoj ravnini.

2. da li je unutrašnjost suva i vazduh može slobodno da cirkuliše.

3. da li je unutrašnjost čista kao što je preporučeno u «Čišćenje i održavanje».

4. da li je utikač utaknut u mrežnu utičnicu i da li ima struje. Kada otvorite vrata, pali se unutarnje svetlo.

#### **• I zapamtite:**

5. Da ćete čuti buku kompresora kada počne s radom. Tečnost i plin u rashladnom sistemu mogu takone prouzrokovati buku, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je normalno.

6. da je lagano podrhtavanje u gornjem dijelu hladnjaka normalno usled procesa proizvodnje koji je korišten, to nije kvar.

7. preporučujemo postavljanje termostata na srednju vrijednost uz praćenje unutrašnje temperature kako bi se uverili da uređaj održava željenu temperaturu. (vidjeti «Kontrola temperature i podešavanje»).

8. ne stavljajte stvari u hladnjak neposredno nakon uključanja. Pričekajte dok se unutrašnjost ne rashladi na željenu temperaturu.

Preporučujemo proveru temperature na displeju.

### **Zamrzavanje sveže hrane**

Molimo da se pridržavate uputstava kako bi dobili najbolje rezultate. Nemojte zamrzavati prevelike količine odjedanput. Kvalitet hrane najbolje je očuvan ako se zamrzne što brže, u celosti.

Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja uređaja unutar 24 sata. Stavljanje tople hrane u odjeljak za zamrzavanje prouzrokuje trajni rad kompresora sve dok se hrana ne zamrzne u celosti. To može dovesti do prekomernog hlađenja u hladnjaku. Kada zamrzavate svežu hranu držite dugme termostata na srednjem položaju. Manje količine hrane do ½ kg mogu se zamrznuti bez podešavanja termostata. Posebno pazite da ne mešate već zamrznutu i svežu hranu.

### **Pravljenje kockica leda**

Napunite posudu za led vodom, tako da bude ¾ puna, i stavite je u friz. Kockice vadite drškom od kašičice, ili nečim sl. Nikad ne koristite viljušku ili nož.

### **Odmrzavanje**

#### **A) Odeljak za hladjenje**

Odeljak za hladjenje se odmrzava automatski. Odmrznuta voda otiče u pregradu za sakupljanje vode na zadnjem delu frižidera (**slika 7**). Tokom odmrzavanja mogu se formirati kapljice vode na stražnjem delu odeljka za hladjenje, jer je iza njega smešten isparivač. Neke kapi mogu zaostati i nakon odmrzavanja ponovno se zamrznuti. Nemojte ih uklanjati oštrim ili šiljatim predmetima kao što su noževi ili viljuške.

Ako se u bilo kom trenutku voda nakupljena odmrzavanjem ne drenira iz sabirnog kanala, proverite da li su delovi namirnica začepili odvodnu cev. Drenažna cev se može očistiti sa čistačem za slavine ili sličnim predmetom (**slika 6**).

### **B) Zamrzivač**

Odmrzavanje se odvija jednostavno i bez nereda zahvaljujući posebnom kolektoru. Vršite odmrzavanje 2 puta godišnje ili kad se formira naslaga od 7 mm leda. Isključite urenaj iz strujne mreže. Hranu uvijte u više slojeva novina i odložite na hladno mesto. U zamrzivač možete staviti posude s toplom vodom da ubrzate proces.

**Ne koristite oštre predmete da uklonite led.**

**Nikad ne koristite fenove, električne grejalice ili slične električne aparate za odleivanje.**

Sunnerom kupite vodu koja se sakupila na dnu zamrzivača. Nakon odmrzavanja, očistite temeljno unutrašnjost. Priključite u struju.

### **Zamena sijalice unutrašnjeg osvetljenja**

Za promenu sijalice koja služi za osvetljenje u frižideru, pozovite ovlašćeni servis. Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način. Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod  $-20^{\circ}\text{C}$ .

### **Čišćenje i održavanje**

♦ Pre čišćenja preporučujemo da isključite urenaj iz mrežne utičnice na zidu.

♦ Nikada ne koristite oštre predmete ili abrazivna sredstva, sapune, sredstva za čišćenje u domaćinstvu, deterdžente ili polirajuća sredstva za čišćenje.

♦ Za čišćenje koristite mlaku vodu i nakon toga dobro osušite urenaj.

♦ Koristite mekanu krpu umočenu u otopinu sode bikarbone (kašičica na  $\frac{1}{2}$  l vode) za čišćenje unutrašnjosti, nakon toga dobro osušite.

♦ Proveravajte da voda ne une u kutiju za kontrolu temperature.

♦ Ako urenaj nećete koristiti duže vrijeme, isključite ga, izvucite utikač iz zida, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata prytvorena.

♦ Preporučujemo poliranje spoljnih metalnih delova (spoljni deo vrata, bočne stranice) silikonskim voskom za poliranje (za automobile) kako bi zaštitili visokokvalitetni završni premaz boje.

♦ Prašina nakupljena na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani urenaja, treba se čistiti jednom godišnje usisivačem za prašinu.

♦ Redovno proveravajte brave na vratima kako bi se uvjerali da su čiste i da na njima nema ostataka hrane.

♦ Nikad:

Nemojte čistiti urenaj neprikladnim sredstvima (npr. onima na bazi petroleja).

Nemojte izlagati urenaj visokoj temperaturi na bilo koji način.

Nemojte grebati, strugati ili slično sa abrazivnim materijalima.

♦ Vanenje poklopca pregrade za mlečne proizvode i pregrada na vratima:

Za skidanje poklopca pregrade za mlečne proizvode, prvo podignite poklopac za oko 2,5 cm i odmaknite ga od vrata kako bi videli otvor na poklopcu.

Za skidanje pregrada na vratima, izvadite sve predmete i zatim jednostavno izvadite pregrade

♦ Pazite da plastična sabirna posuda za odmrznutu vodu na stražnjoj strani urenaja bude uvijek čista. Ako želite skinuti posudu radi čišćenja sledite uputstva:

♦ Isključite urenaj iz mrežne utičnice u zidu. Pažljivo otpustite žičane držače na kompresoru kleštima za žicu, kako bi se posuda mogla izvaditi.

♦ Podignite posudu. Očistite je i osušite.

♦ Vratite posudu obrnutim redosledom.

♦ Prekomerne nakupine leda u zamrzivaču moraju se odstraniti plastičnom strugalicom koju ste dobili s urenajem. Nakupine leda smanjuju efikasnost zamrzivača.

### **Promena smeravanja vrata**

Smer otvaranja vrata je moguće promeniti, prateći proceduru opisanu slikom (**slika 8**).

Koraci u ovoj proceduri označeni su brojevima..

### **Učiniti / Ne učiniti**

#### **Uvek uradite sledeće:**

♦ Odstranite neupotrebljive delove povrća (listove) i obrišite nečistoće.

♦ Sir prvo umotajte u masni papir, zatim stavite u plastičnu vrećicu sa što manje vazduha. Za najbolji ukus, izvadite sir sat vremena pre konzumiranja.

♦ Sirovo meso slobodno umotajte u plastičnu ili aluminijsku foliju. Ovaj postupak sprečava sušenje.

♦ Ribu i iznutrice stavite u plastične vrećice.

- ♦ Hranu jakog mirisa ili onu koja se može isušiti, zamotajte i stavite u plastične vrećice, zatim odložite u posudu nepropusnu za vazduh.
  - ♦ Hleb dobro umotajte da se održi svježim.
  - ♦ Ohladite vino, pivo, mineralnu vodu pre posluživanja.
  - ♦ Često proveravajte sadržaj zamrzivača.
  - ♦ Hranu držite zamrznutu što je kraće moguće i pazite na oznake datuma na pakovanju za «Upotrijebljivo pre isteka» i za «Najbolje pre isteka»
  - ♦ Uvijek koristite najkvalitetniju svežu hranu i temeljito je očistite pre zamrzivanja.
  - ♦ Pripremite svežu hranu za zamrzavanje u manjim količinama kako bi osigurali brzo zamrzavanje.
  - ♦ Svu hranu zamotajte u aluminijsku ili plastičnu foliju odgovarajuće kvalitete i istisnite sav vazduh.
  - ♦ Zamotajte zamrznutu hranu odmah nakon kupovine i stavite je u zamrzivač što pre.
  - ♦ Odmrzavajte hranu iz odjeljka za hladnjak.
- Nikad nemojte uraditi sledeće:**
- ♦ Stavljati banane u odjeljak za hladnjak.
  - ♦ Stavljati lubenice u hladnjak. Možete ih zamotane ohladiti u hladnjaku kraće vreme da njihova aroma ne prene na druge namirnice.
  - ♦ Pokrivati police nikakvim zaštitnim materijalom koji može sprečiti strujanje vazduha.
  - ♦ Stavljati otrovne ili bilo kakve opasne stvari u urenaj. Predvinen je samo za spremanje jestivih namirnica.
  - ♦ Jestu hranu koja je predugo bila zamrznuta.
  - ♦ Spremati kuvanu i svežu hranu u istoj posudi. Moraju biti zapakovane i spremljene odvojeno.
  - ♦ Dozvoliti da sa hrane koja se otapa ili sokovi sa hrane kapaju po drugoj hrani.

- ♦ Ostavljati vrata otvorena duže vrijeme, to će dovesti do neekonomičnog rada urenaja i prekomernog stvaranja leda.
- ♦ Koristiti oštre ili šiljate predmete kao što su noževi ili viljuške za odstranjivanje leda.
- ♦ Stavljati toplu hranu u urenaj. Pustite da se prvo ohladi.
- ♦ Stavljati tekućinu koja sadrži ugljen dioksid bilo u boci bilo u konzervi jer može puknuti.
- ♦ Prekoračiti najveću dozvoljenu količinu za zamrzavanje kada zamrzavate svežu hranu.
- ♦ Davati deci vodu ili sladoled direktno iz zamrzivača. Niska temperatura može prouzrokovati smrzotine na usnama.
- ♦ Zamrzavati penušava pića.
- ♦ Ponovo zamrzavati odmrznutu hranu, morate je pojesti tokom 24 sata ili skuvati i ponovno zamrznuti.
- ♦ Vaditi stvari iz zamrzivača mokrim rukama.


### Otklanjanje problema

Ako urenaj ne radi nakon uključenja, proverite:

- ♦ Da li je urenaj pravilno uključen u mrežnu utičnicu i da li ima struje u utičnici (kako bi proverili da li ima struje u utičnici, uključite drugi urenaj).
- ♦ Da li je pregorio osigurač / iskočio osigurač / glavna sklopka izbacila.
- ♦ Da li je regulator temperature propisno namešten.
- ♦ Da li je novi utikač propisno ožičen, ukoliko ste ga mijenjali.

**Ako urenaj još uvijek ne radi nakon gornjih provera molimo da obavezno kontaktirate ovlašćenog servisera.** Molimo da obavezno izvršite gornje provere, jer će se dolazak naplatiti ukoliko nema kvara na urenjaju.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **Beko** të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### **Siguria vjen e para!**

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.




- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatit.**

 <b>INFORMACIONE</b>	
	
SUPPLIER'S NAME → <b>A</b>	MODEL IDENTIFIER → <b>A</b> (*)
Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (*) që gjendet në etiketën e energjisë.	
<a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a>	

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrejtit tuaj elektrik. Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të parekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kabli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.

2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.

3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.

4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

• Duhet të tregohet kujdes kur pastroni / transportoni pajisjen që të mos prekni fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.

• Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.

• Sigurohuni që kabli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.

• Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

• Kur hapni/mbyllni derën e ndarjes të temperaturës të ulët, tërhiqeni flapën e mbylljes pak (**Artikulli 5**).

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 10 gradë C (50 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +10 dhe +38 gradë C (50 dhe 100 gradë F). Në temperatura më të ulëta pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sobat 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

• Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshtemenë. Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).

5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

## Njihuni me pajisjen tuaj (Artikulli 1)

1 - Ndarja e temperaturës të ulët

2 - Termostati dhe kutia e llambës

3 - Raftet e rregullueshme të kabinetit

4 - Kanali për mbledhjen e ujit të shkrirë - tubi i shkarkimit

5 - Kapaku i krisperit

6 - Krisper

7 - Këmbët e para të rregullueshme

8 - Raft për vazo







9 - Tabakaja e vezëve

10 - Rafti i shisheve



## Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:





1. Ndarja e frigoriferit është për ruajtjen afat-shkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.
2. Ndarja e temperaturës të ulët është    llogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngrira. Rekomandimet për    për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.
3. Ushqimet e gatuar duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.
4. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.
5. Shishet mund të mbahen në pjesën e derës.
6. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.
7. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.
8. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajini ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërinë ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.
9. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.
10. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeprat, kastravecët, domatet dhe prukte të ngjashme në qese politeni.
11. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes. Këto janë rrezik shpërthimi.

## Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e termostatit.

Nëse çelësi i termostatit është në pozicionin "0" pajisja është e fikur. Në këtë rast llamba për ndriçimin e brendshëm do të ndizet.

Nëse pajisja punon mirë atëherë arrihen temperaturat e mëposhtme:

- Ndarja e temperaturës të ulët (e shënuar me 4 yje    ): temperaturë -18°C ose më e ulët.
- Dhomëza e frigoriferit: 0 ÷ +5°C.

Temperaturat e brendshme mund të ndryshojnë në varësi të kushteve të përdorimit të pajisjes: vendndodhja, temperatura e ambientit, shpeshtësia e hapjes të derës, sasia e mbushjes me ushqime. Pozicioni i rrotullës të termostatit do të ndryshohet sipas këtyre kushteve. Zakonisht, për një temperaturë ambienti prej 25°C, çelësi i termostatit do të rregullohet në një pozicion mesatar. Mos e vendosni çelësin e termostatit në një pozicion që do të çonte në punim të pandërprerë të pajisjes. Kjo çon në rënie të temperaturës nën 0°C, me rrezikun e ngrirjes të pijeve dhe ushqimeve të freskëta, dhe grumbullim të tepërt të akullit në evaporator dhe në derën e evaporatorit si edhe rënie të efikasitetit të ftohjes të pajisjes (rritje të konsumit të energjisë).

## Para se ta vini në punë

### Kontrolli Final

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

### Dhe vini re se:

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.
7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

**Ngrirja e ushqimeve të freskëta**

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira.

Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur.

Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes tuaj në 24 orë.

Vendosja e ushqimeve të ngrohta në pjesën e temperaturës të ulët bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrihet plotësisht. Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit.

When ngrirja e ushqimeve të freskëta, keep the rrotulla e termostatit at medium position. Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rrotullën e kontrollit të temperaturës.

Bëni kujdes të veçantë që të mos përziemi ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

**Bërja e kubave të akullit**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

**Shkrirja**

**Ndarja e frigoriferit** shkrihet automatikisht. Uji i shkrirjes kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes. Gjatë shkrirjes mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit ku ndodhet evaporator i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrijnë përsëri kur mbaron shkrirja. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë. Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrirjes nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet me një pastrues tubi ose mjet të ngjashëm (**Artikulli 6**). Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dysheme (**Artikulli 7**).

**Dhomëza e ngrirësit****Ndarja e temperaturës të ulët:**

bëni shkrirjen dy herë në vit ose kur është formuar një shtresë ngrice prej 7 (1/4") mm. Për të filluar procedurën e shkrirjes, fikeni pajisjen në prizë dhe tërhiqni spinën.

Të gjitha ushqimet duhet të mbështillen në disa shtresa gazete dhe të ruhen në një vend të freskët (p.sh. frigorifer ose depo ushqimesh). Mund të vendosen enë me ujë të ngrohtë me kujdes në ngrirës për të shpejtuar procesin e shkrirjes.

Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin.

Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrirje. Fshijeni me sfungjer ujin e shkrirjes të grumbulluar në fund të ndarjes të ngrirësit. Pas shkrirjes, thajeni plotësisht pjesën e brendshme. Futeni spinën në prizën në mur dhe ndizeni energjinë.

**Ndërrimi i llambës së brendshme**

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar. Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer / ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë. Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

**Pastrimi dhe kujdesi**

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.

2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.

3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.

4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.

5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.

6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.

7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikon (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.

8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.

9. Ushqimi prek tavanin e sirtarit. >>>Rivendosni ushqimet në sirtar.

10. Asnjëherë:

- Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
- Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
- Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.

11. Heqja e tabakasë të derës:

- Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.

12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrijës të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqeni spinën nga korrenti.
- Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
- Ngrijeni lart.
- Ngrijeni enën, pastrojini dhe fshijeni.
- Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

13. Grumbullimi i madh i akullit do të pengojë performancën e dhomëzës të temperaturës të ulët.

### **Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik (**Artikulli 8**).

#### **Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Pastrojini dhe shkrijeni pajisjen rregullisht (Shiko "Shkrijja").
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjëthet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërin marulet, lakrat, majdanozin dhe lulëlakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.
- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.

**Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.

**Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birra dhe ujin mineral para se ta shërbeni.

**Bëj-** Kontrolloni përmbajtjet e ngrirësit herë pas here.

**Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.

**Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.

**Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.

**Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.

**Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.

**Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.

**Bëj-** Shkrini ushqimet në pjesën e frigoriferit.

**Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.

**Mos-** Mbani pjepër në frigorifer. Mund të ftohet për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.

**Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.

**Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshme.

**Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.

**Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të paketohen dhe të mbahen veç.

**Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.

**Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.

**Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.

**Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërin të ftohen më parë.

- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlçasin.
- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullore dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundoni t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrire; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

### Zgjidhja e problemeve


Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;

- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër).
- Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
- Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
- Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.

Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë.

Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimet të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Čestitamo na odabiru kvalitetnog uređaja **Beko** napravljenog da Vam služi mnogo godina.

### ***Sigurnost na prvom mjestu!***

Nemojte priključivati uređaj na struju prije nego uklonite omot pakiranja i transportnu zaštitu.

- Ako je uređaj transportiran u vodoravnom položaju, ostavite ga na mjestu barem 4 sata prije uključivanja, da se slegne kompresorsko ulje.
- Ako bacate stari uređaj s bravom ili kvakom na vratima, pazite da ga ostavite na sigurnom mjestu da se djeca ne bi tokom igre zatvorila.
- Ovaj uređaj mora se koristiti samo za predviđenu namjenu.
- Nemojte izlagati uređaj vatri. Vaš uređaj sadrži ne CFC tvari u izolacijskom materijalu koje su lako zapaljive. Predlažemo da se obratite lokalnim vlastima za informaciju o odlaganju i raspoloživim mjestima.
- Ne preporučujemo upotrebu ovog uređaja u hladnoj, negrijanoj prostoriji (npr. garaže, izvan kuće, šupe, podrumi i sl.)

Radi osiguranja optimalnog i sigurnog rada uređaja, potrebno je da pažljivo pročitate ova uputstva.

Nepridržavanjem uputstvima možete izgubiti pravo na besplatan servis tokom garantnog perioda.

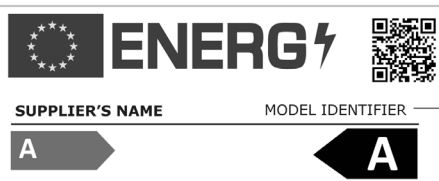
Čuvajte ove upute na sigurnom i dostupnom mjestu.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbijeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

**Ovaj uređaj nije namjenjen za upotrebu osobama sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima, sa nedostatkom iskustva, sem ako nisu pod nadzorom ili instrukcijama u vezi korištenja uređaja datih od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca bi trebala biti pod stalnim nadzorm, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.**



#### PODACI



Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Electričal priključak

Prije uključivanja utikača u utičnicu na zidu, uvjerite se da su napon i frekvencija navedeni na pločici na unutarnjoj strani uređaja u skladu sa strujnom mrežom. Preporučujemo da priključite uređaj na utičnicu koja ima prikladan prekidač i osigurač na lako dostupnom mjestu.

### Upozorenje! Uređaj mora biti uzemljen.

Popravke na električnom uređaju treba uraditi samo ovlaštena osoba. Loše izvedeni popravci obavljani od strane neovlaštene osobe, nose rizik koji može uključivati kritične posljedice za lice koje koristi uređaj.

### PAŽNJA!

Ovaj uređaj radi sa R600a koji je bezopasan za okolinu, ali zapaljiv gas. Tokom transporta i fiksiranja uređaja, mora se voditi računa da se ne ošteti sistem hlađenja. Ako je oštećen sistem hlađenja i dolazi do curenja gasa iz sistema, držite uređaj daleko od izvora plamena i na izvjesno vrijeme provjetrite prostoriju.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti mehaničke sprave ili ostala sredstva kako bi ubrzali proces odmrzavanja, drugačije od onih koji su preporučeni od strane proizvođača.

**UPOZORENJE** - Nemojte oštetiti zamrzav-ajuć e kolo.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti električne uređaje unutar odjeljaka za spremanje hrane ukoliko nisu vrsta koju je preporučio proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ukoliko je napojni kabal oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ovlaštenog servisa ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za transport

1. Uređaj treba transportovati samo u uspravnom položaju. Kutija u koju je uređaj upakovan ne smije se oštetiti tokom transporta.
2. Ako se tokom transporta uređaj mora staviti u vodoravan položaj, ne smije se koristiti najmanje 4 sata radi stabilizacije sustava.
3. Nepoštivanje gornjih uputa može dovesti do oštećenja uređaja, za što proizvođač neće biti odgovoran.
4. Uređaj mora biti zaštićen od kiđe, vlage ili drugih atmosferskih utjecaja.

### Važno!

- Prilikom čišćenja/ nođenja uređaja, ne dirajte rukama metalne žice kondenzatora na stražnjoj strani uređaja, jer možete ozlijediti prste.
- Nemojte stajati ili sjediti na uređaju, jer nije za to predviđen. Možete se ozlijediti ili oštetiti uređaj.
- Pazite da tokom transporta ili pomicanja, naponski kabel ne dođe pod uređaj jer to može oštetiti kabel.

- Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s uređajem ili samovoljno pritiđću kontrolne tipke.
- Kad otvarate/zatvarate vrata odeljka s niskom temperaturom, malo povucite zalisak za zatvaranje (**Slika 5**).

## Upute za instalaciju

1. Nemojte držati uređaj u prostoriji gdje postoji vjerojatnost pada temperature ispod 10°C (50°F) tokom noći i/ili posebno zimi, jer je uređaj predviđen za rad u prostoriji gdje se temperatura kreće u rasponu od +10°C do +38°C (50°F do 100°F). Na nižim temperaturama, uređaj možda neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja namirnica pohranjenih u uređaj.

2. Ne stavljajte uređaj blizu kuhala ili radijatora ili direktno na sunce, jer će to izazvati dodatni rad uređaja. Ako je uređaj postavljen uz izvor topline ili zamrzivač, držite se minimalnih razmaka:

Od kuhala 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od zamrzivača 25 mm

3. Pazite da oko uređaja ima dovoljno slobodnog prostora radi nesmetane cirkulacije zraka (**Slika 2**).

• Stavite stražnji odstojnik za cirkulaciju zraka na stražnji dio hladnjaka, da odredite razmak između hladnjaka i zida (**Slika 3**).

4. Uređaj treba postaviti na glatku ravnu podlogu. Prednje dvije nožice mogu se po potrebi prilagoditi po visini. Da bi bili sigurni da je uređaj u uspravnom položaju, okrenite prednje nožice u smjeru kazaljke na satu ili suprotno, dok ne ostvarite čvrsti kontakt s podlogom. Propisno namještene nožice spriječiće pretjeranu buku i vibracije (**Slika 4**).

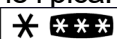
5. Pogledajte u poglavlje "Čišćenje i održavanje" da pripremite uređaj za upotrebu.

## Upoznavanje s uređajem (Slika 1)

- 1 - Odeljak sa niskom temperaturom
- 2 - Kutija za termostat i lampu (unutrašnje osvjetljenje)
- 3 - Pomična rešetka
- 4 - Sabirni kanal za otoplenu vodu odvodna cijev
- 5 - Poklopac posude za povrće
- 6 - Posuda za povrće i voće
- 7 - Podesive prednje nožice
- 8 - Polica na vratima
- 9 - Staljak za jaja
- 10 - Polica za boce

## Preporučeni raspored hrane u uređaju

Preporuke za ostvarenje optimalnog pohranjivanja i higijene:

1. Pretinac za hlađenje namijenjen je za kratkoročno pohranjivanje svježe hrane i pića.
2. Odjeljak zamrzivača označen je s  i prikladan je za zamrzavanje i čuvanje prethodno zamrznute hrane.

Preporuka za   spremanje hrane nalazi se na pakiranju i treba je se pridržavati.

3. Mliječne proizvode treba spremati u za to predviđen pretinac u vratima. Prilikom zamrzavanja svježih namirnica preporučuje se da ih zapakujete u aluminijsku ili plastičnu foliju, ohladite u odjeljku za svježe namirnice, a zatim ostavite na policu u odjeljku za zamrzavanje. Poželjno je da polica bude učvršćena u gornjem dijelu odjeljka zamrzivača.

4. Kuhanu hranu treba staviti u posude s hermetičkim zatvaranjem.

5. Svježi zamotani proizvodi mogu se držati na policama. Svježe voće i povrće treba očistiti i držati u posudi za povrće.

6. Boce možete držati u vratima.

7. Sirovo meso spremajte na način da ga stavite u polietilenske vrećice i odložite na najnižu policu. Nemojte dozvoliti da dođe u dodir s kuhanom hranom, kako bi izbjegli kontaminaciju. Radi sigurnosti sirovo meso čuvajte najviše 2 do 3 dana.

8. Radi maksimalne efikasnosti, pomične police nemojte pokrivati papirom ili drugim materijalima, kako bi omogućili slobodnu cirkulaciju hladnog zraka.

9. Nemojte držati biljno ulje u pregradama vrata. Držite hranu zapakiranu, zamotanu ili pokrivenu. Pustite toplu hranu i piće da se ohladi prije stavljanja u hladnjak. Ostatke konzervirane hrane nemojte držati u konzervi.

10. Pjenušava pića ne smiju se zamrzavati, a proizvodi kao aromatizirana pića ne smiju se konzumirati previše hladni.



11. Neko voće i povrće gubi na kvaliteti kod temperature oko 0°C. Zato ananas, lubenice, krastavce, paradajz i slično stavljajte u plastične vrećice.

12. Alkoholna pića sa visokim postotkom alkohola moraju se spremati u dobro zatvorenim, uspravno postavljenim bocama. Nikada ne spremajte proizvode koji sadrže zapaljive pogonske plinove (npr. Razni raspršivači itd.) ili eksplozivne tvari. Postoji opasnost od eksplozije.

### **Kontrola temperature i podešavanje**

Temperatura se podešava putem termostata. Ukoliko je položaj točkića 0, uređaj je isključen. U ovom slučaju lampa je isključena.

Ukoliko uređaj normalno radi, sledeće temperature je moguće postići:

- Pregrada sa niskom temperaturom označena sa 4 zvezdice ( ): -18°C ili niža temperature.
- Pregrada za hladjenje : 0 ÷ +5°C.

Prosečna temperatura u frižideru će varirati u zavisnosti od spoljne temperature. Povremeno proverite termometrom temperaturu. Česta otvaranja vrata dovode do rasta temperature u frižideru, pa je preporučljivo da se vrata odmah po upotrebi zatvaraju.

Generalno, kada je spoljna temperatura 25°C, termostat treba biti u srednjem položaju. Vodite računa da termostat ne bude u položaju tako da uređaj konstantno aktivno radi.

### **Prije upotrebe**

#### **Završna provjera**

Prije početka upotrebe uređaja proverite da:

1. su prednje nožice podešene tako da su u savršenoj ravnini.
2. je unutrašnjost suha i zrak može slobodno cirkulirati.
3. je unutrašnjost čista kao što je preporučeno u "Čišćenju i održavanju".
4. je utikač utaknut u mrežnu utičnicu i da ima struje. Kada otvorite vrata, pali se unutarnje svetlo.

#### **I zapamtite da:**

5. ćete čuti buku kompresora kada počne s radom. Tekućina i plin u rashladnom sistemu mogu također prouzročiti buku, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je normalno.
6. je lagano podrhtavanje u gornjem dijelu hladnjaka normalno uslijed procesa proizvodnje koji je korišten; to nije kvar.
7. preporučujemo postavljanje termostata na srednju vrijednost uz praćenje unutrašnje temperature kako bi se uvjerali da uređaj održava željenu temperaturu. (Vidi "Kontrola temperature i podešavanje").
8. ne stavljate stvari u hladnjak neposredno nakon uključanja. Pričekajte dok se unutrašnjost ne rashladi na željenu temperaturu. Preporučujemo provjeru temperature pouzdanim termometrom (Vidi "Kontrola temperature i podešavanje").

### **Zamrzavanje svježe hrane**

Molimo da se pridržavate uputa kako bi dobili najbolje rezultate. Nemojte zamrzavati prevelike količine odjedanput. Kvalitet hrane najbolje je očuvan ako se zamrzne što brže, u cjelosti. Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja uređaja unutar 24 sata. Stavljanje tople hrane u odjeljak za zamrzavanje prouzročiti će trajni rad kompresora sve dok se hrana ne zamrzne u cjelosti. To može dovesti do prekomjernog hlađenja u hladnjaku.

Kada zamrzavate svježju hranu držite dugme termostata na srednjem položaju. Manje količine hrane do 1/2 kg mogu se zamrznuti bez podešavanja termostata. Posebno pazite da ne mješate već zamrznutu i svježju hranu.

### **Priprema kockica leda**

Napunite posudu za ledene kocke do 3/4 zapremine i stavite u zamrzivač. Izvadite zamrznute kocke drškom žlice ili sličnim predmetom; nikada nemojte koristiti oštre predmete kao što su noževi ili viljuške.

### **Odmrzavanje**

#### **A) Odjeljak hladnjaka**

Odjeljak hladnjaka odmrzava se automatski. Voda nakupljena odmrzavanjem odvodi se putem sabirne posude na stražnjoj strani uređaja do odvodne cijevi (**Slika 7**). Tokom odmrzavanja mogu se formirati kapljice vode na stražnjem dijelu odjeljka hladnjaka, jer je iza njega smješten isparivač. Neke kapi mogu zaostati i nakon odmrzavanja ponovno se zamrznuti. Nemojte ih uklanjati oštrim ili šiljatim predmetima kao što su noževi ili viljuške. Ako se u bilo kom trenutku voda nakupljena odmrzavanjem ne drenira iz sabirnog kanala, provjerite da li su dijelovi namirnica začepili odvodnu cijev. Drenažna cijev se može očistiti sa čistačem za slavine ili sličnim predmetom (**Slika 6**).

#### **B) Odjeljak za zamrzavanje**

Odmrzavanje provedite otprilike 2 puta godišnje ili kada je naslaga leda deblja od 7 mm. Kako bi započeli postupak odmrzavanja, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice u zidu. Svu hranu izvadite iz frižidera, stavite u nekoliko posuda ili umotajte u novinski papir te odložite na hladno mjesto (npr. hladnjak ili ostavu). Posude s toplom vodom možete pažljivo staviti u odjeljak za zamrzavanje da ubrzate postupak odmrzavanja. Nemojte koristiti oštre ili šiljate predmete kao što su noževi ili viljuške za uklanjanje leda. Nikada nemojte koristiti sušilo za kosu, električne grijalice ili slične električne naprave za odmrzavanje. Spužvom pokupite otoplenu vodu sa dna odjeljka za zamrzavanje. Nakon odmrzavanja, osušite unutrašnjost. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uključite uređaj.

### **Zamjena sijalice unutarnjeg osvjetljenja**

Da biste promijenili lampicu/LED za osvjetljenje u frižideru, pozovite ovlaštenu servis. Lampa (e) koji se koristi u ovom uređaju nije prikladna za kućno osvjetljenje. Cilj ove lampe je da pomogne korisniku da postavi hranu u hladnjak/zamrzivač na siguran i ugodan način.

Lampice koje se koriste u ovom uređaju moraju podnositi ekstremne fizičke uslove kao što su temperature ispod -20°C.

### **Čišćenje i održavanje**

1. Priječišćenja preporučujemo da isključite uređaj iz mrežne utičnice na zidu.
2. Nikada ne koristite oštre predmete ili abrazivna sredstva, sapune, sredstva za čišćenje u domaćinstvu, deterdžente ili polirajuć a sredstva za čišćenje.
3. Za čišćenje koristite mlaku vodu i nakon toga dobro osušite uređaj.
4. Koristite mekanu krpu umočenu u otopinu sode bikarbone (čajna žličica na 1/2 l vode) za čišćenje unutrašnjosti, nakon toga dobro osušite.
5. Provjeravajte da voda ne uđe u kutiju za kontrolu temperature.
6. Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, isključite ga, izvucite utikač iz zida, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata pritivorena.
7. Preporučujemo poliranje vanjskih metalnih dijelova (vanjski dio vrata, bočne stranice) silikonskim voskom za poliranje (za automobile) kako bi zaštitili visokokvalitetni završni premaz boje.
8. Prašina nakupljena na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja, treba se čistiti jednom godišnje usisivačem za prašinu.
9. Redovno provjeravajte brave na vratima kako bi se uvjerali da su čiste i da na njima nema ostataka hrane.
10. Nikad:
  - Nemojte čistiti uređaj neprikladnim sredstvima; npr. Onima na bazi petroleja.
  - Nemojte izlagati uređaj visokoj temperaturi na bilo koji način.
  - Nemojte grebati, strugati ili sl. S abrazivnim materijalima.
11. Vađenje poklopca pretinca za mliječne proizvode i pretinaca u vratima:
  - Za skidanje poklopca pretinca za mliječne proizvode, prvo podignite poklopac pretinca za oko 2,5 cm i odmaknite ga od vrata kako bi vidjeli otvor na poklopcu.
  - Za skidanje pretinaca na vratima, izvadite sve predmete i zatim jednostavno izvadite pretince pomicanjem prema gore.
12. Pazite da plastična sabirna posuda za odmrznutu vodu na stražnjoj strani uređaja bude uvijek čista. Ako želite skinuti posudu radi čišćenja slijedite uputstva:
  - Isključite uređaj iz mrežne utičnice u zidu.
  - Pažljivo otpustite žičane držače na kompresoru klijestima za žicu, kako bi se posuda mogla izvaditi.
  - Podignite posudu.
  - Očistite je i osušite.
  - Vratite posudu obrnutim redoslijedom.



13. Nakupine leda smanjuju efikasnost zamrzivača.

### **Premještanje vrata**

Postupite prema brojčanom redoslijedu (**Slika 8**)

#### **Učiniti / Ne učiniti**

- Da-** Čistite i odmrzavajte uređaj redovito (vidi "Odmrzavanje").
- Da-** Držite sirovo meso i perad ispod hrane koja je kuhana i mliječnih proizvoda.
- Da-** Odstranite neupotreblijive dijelove povrća (listove) i obrišite nečistoće.
- Da-** Ostavite zelenu salatu, povrće, peršun i cvjetaču na jezgri (stapki).
- Da-** Sir prvo umotajte u masni papir, zatim stavite u plastičnu vrećicu sa što manje zraka. Za najbolji okus, izvadite sir sat vremena prije konzumacije.
- Da-** Sirovo meso i perad slobodno umotajte u plastičnu ili aluminijsku foliju. Ovaj postupak sprječava sušenje.
- Da-** Ribu i iznutrice stavite u plastične vrećice.
- Da-** Hranu jakog mirisa ili onu koja se može isušiti, zamotajte i stavite u plastične vrećice, zatim odložite u posudu nepropusnu za zrak.
- Da-** Hljeb dobro umotajte da se održi svježim.
- Da-** Ohladite vino, pivo, mineralnu vodu prije posluživanja.
- Da-** Često provjeravajte sadržaj zamrzivača.
- Da-** Hranu držite zamrznutu što je kraće moguće i pazite na oznake datuma na pakiranju za "Upotrijebiti prije" i za "Najbolje prije"
- Da-** Tvornički zamrznutu hranu spremajte prema uputama proizvođača na pakiranju.
- Da-** Uvijek koristite najkvalitetniju svježiju hranu i temeljito je očistite prije zamrzivanja.
- Da-** Pripremite svježiju hranu za zamrzavanje u manjim količinama kako bi osigurali brzo zamrzavanje.
- Da-** Svu hranu zamotajte u aluminijsku ili plastičnu foliju odgovarajuće kvalitete i istisnite sav zrak.
- Da-** Zamotajte zamrznutu hranu odmah nakon kupovine i stavite je u zamrzivač što prije.
- Da-** Odmrzavajte hranu iz odjeljka za hladnjak.
- Nemojte-** Stavljati banane u odjeljak za hladnjak.
- Nemojte-** Stavljati lubenice u hladnjak. Možete ih zamotane ohladiti u hladnjaku kraće vrijeme da njihova aroma ne pređe na druge namirnice.

- Nemojte-** Pokrivati police nikakvim zaštitnim materijalom koji može spriječiti strujanje zraka.
- Nemojte-** Spremati otrovne ili bilo kakve opasne tvari u uređaj. Predviđen je samo za spremanje jestivih namirnica.
- Nemojte-** Jestu hranu koja je predugo bila zamrznuta.
- Nemojte-** Spremati kuhanu i svježiju hranu u istoj posudi. Moraju biti zapakirane i spremljene odvojeno.
- Nemojte-** Dozvoliti da se hrane koja se otapa ili sokovi sa hrane kapaju po drugoj hrani.
- Nemojte-** Ostavljati vrata otvorena duže vrijeme, to će dovesti do neekonomičnog rada uređaja i prekomjernog stvaranja leda.
- Nemojte-** Koristiti oštre ili šiljaste predmete kao što su noževi ili viljuške za odstranjivanje leda.
- Nemojte-** Stavljati toplu hranu u uređaj. Pustite da se prvo ohladi.
- Nemojte-** Stavljati tekućinu koja sadrži ugljični dioksid bilo u boci bilo u konzervi jer može puknuti.
- Nemojte-** Prekoračiti najveću dozvoljenu količinu za zamrzavanje kada zamrzavate svježiju hranu.
- Nemojte-** Davati djeci vodu ili sladoled direktno iz zamrzivača. Niska temperatura može prouzročiti smrzotine na usnama.
- Nemojte-** Zamrzavati pjenušava pića.
- Nemojte-** Ponovo zamrzavati odmrznutu hranu, morate je pojesti unutar 24 sata ili skuhati i ponovno zamrznuti.
- Nemojte-** Vadići stvari iz zamrzivača mokrim rukama.


### **Otklanjanje problema**

Ako uređaj ne radi nakon uključenja, provjerite:

- Da li je uređaj pravilno utaknut u mrežnu utičnicu i da li ima struje (Kako bi provjerili da li ima struje u utičnici, uključite drugi uređaj).
- Da li je pregorio osigurač / iskočio osigurač / glavna sklopka izbacila.
- Da li je regulator temperature propisno namješten.
- Da li je novi utikač propisno ožičen, ako ste ga mijenjali.

Ako uređaj još uvijek ne radi nakon gornjih provjera, kontaktirajte prodavača kod kojeg ste kupili uređaj. Molimo da provedete gornje provjere, jer će se dolazak naplatiti ukoliko nema kvara na uređaju.



Simbol  na proizvodu ili pakovanju, pokazuje da se taj proizvod ne može tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba ga predati na lokaciji koja je određena za odlaganje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem proizvoda, pomoćete u sprječavanju negativnih posljedica po okolinu i zdravlje ljudi koje mogu nastati neodgovarajućim odlaganjem. Za detaljnije informacije o recikliranju proizvoda, molimo da kontaktirate lokalno komunalno preduzeće, službu za upravljanje otpadom iz domaćinstva ili prodajnom osoblju trgovine u kojoj ste proizvod kupili.

Ви честитаме на изботот на квалитетниот **BeKo** производ направен да Ви служи многу години.

### **Безбедноста на прво место!**

Немојте да го уклучувате апаратот во струја пред да ги отстранете пакувачките материјалите и транспортната заштита.

- Ако уредот се транспортира во хоризонтална положба, оставете го уредот на место најмалку 4 часа пред да го вклучите, за да може компресорското масло да се стабилизира.
  - Ако го депонирате стариот апарат со брава или рачка на вратата, внимавајте тоа да го сторите на сигурно место за да не би можеле децата да во текот на својата игра да се затворат во него.
  - Овој апарат мора да се користи само за намената за која е произведен.
    - Немојте да го изложувате апаратот на топлина.
- Вашиот апарат содржи не CFC субстанции во изолацијата кои се запаливи. Ви сугерираме да ги контактирате локалните служби за информација каде може да го депонирате стариот уред.
- Не се препорачува употреба на овој апарат во ладна, не загреана просторија (пр. гаража, надвор од куќата, подрум, визба...итн.)

За да се обезбеди оптимално и сигурно работење на апаратот, потребно е внимателно да го прочитате ова упатство.

Доколку не се придржувате на упатствата може да го изгубите правото на сервис за време на гаранцискиот период.

Зачувајте го упатството за идни потсетувања.

Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

**Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен кога се надгледувани или им се дадени инструкции за користењето на уредот од страна на лице кое е одговорно за нив.**

**Децата треба да се надгледувани за да не играат со уредот.**

## **i** ИНФОРМИИ ИНФОРМАЦИИ



Информациите за моделот се чуваат во базата на податоци и до нив можете да стигнете ако одите на следнава веб-локација и да го побарате идентификаторот на вашиот модел (\*) кој се наоѓа на налепницата за енергија.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Електрично поврзување

Пред вклучувањето на апаратот во штекер, проверете ги напонот и фреквенцијата наведени на внатрешната страна на апаратот дали се кореспондираат со напонот и фреквенцијата во вашиот дом.

Ви сугерираме да го приклучите апаратот на прекинувач кој е соодветен за него и има осигурач на лесно достапно место.

#### **ВНИМАНИЕ!**

#### **Апаратот мора да биде заземјен**

Електричните дефекти и проблеми треба да ги поправа само овластено квалификувано лице. Лошо изведената поправка од страна на неовластено лице, носи ризик кој може да вклучи критични последици по корисникот.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Овој уред работи со фреон R600a кој што е еколошки но запалив гас. За време на транспортот и лоцирањето на уредот, мора да внимавате да не се оштети системот на ладење. Доколку дојде до оштетување на системот за ладење и до истекување на гасот, чувајте го апаратот подалеку од извори на топлина и на одредено време проветрувајте ја просторијата.

**Предупредување** – Не користете механички предмети и слично за да го забрзате процесот на одмрзнување. Употребувајте ги само препорачаните од производителот.

**Предупредување** – Немојте да го оштетувате разладното коло. **Предупредување** – Не користите електрични апарати во внатрешниот дел различни од оние кои се препорачани од производителот.

### Инструкции за транспорт

1. Апаратот треба да се транспортира само во вертикална положба. Кутијата во која е спакуван уредот не смее да се оштети за време на транспортот.

2. Ако за време на транспортот апаратот мора да се постави во хоризонтална положба, не треба да се користи најмалку 4 часа за да се стабилизира составот.

3. Доколку не се почитуваат горенаведените упатства, може да дојде до оштетување на апаратот, при што производителот нема да биде одговорен.

4. Апаратот мора да биде заштитен од дожд, влага и други атмосферски влијанија.

#### **Важно!**

• При чистење/поместување на апаратот, не ги допирајте со раце металните жици на кондензаторот на позадината од апаратот, бидејќи може да ги повредите прстите.

• Немојте да стоите или седите на апаратот, затоа што не е предвиден за тоа. Може да се повредите или да го оштетите апаратот.

• Внимавајте при транспортот или поместување на апаратот, кабелот да не дојде под апаратот при што може да дојде до негово оштетување.

• Не им дозволувајте на децата да си играат со апаратот или сами да ги притискаат контролните копчиња.

• Кога ја отворате / затворате вратата од одделот за ниски температури, малку повлечете го капакот за затворање (Дел 5).

### Инструкции за инсталација

1. Немојте да го чувате апаратот во просторија каде што постои можност температурата да падне под 10 степени C (50 степени F) во текон на ноќта/или на зима, затоа што апаратот е предвиден за работа во просторија каде што температурата се движи од +10 и +38 степени C (50 и 100 степени F). На пониски температури, апаратот може да не работи, при што ќе дојде до намалување на рокот на траење на намирниците.

2. Не го поставувајте апаратот во близина на шпорети или радијатори или директно да биде изложен на сонце, затоа што тоа ќе предизвика додатна работа на апаратот. Ако апаратот е поставен до извор на топлина или замрзнувач, држете се до следните минимални растојанија:

Од шпорет 30 mm

Од радијатор 300 mm

Од замрзнувач 25 mm

3. Внимавајте околу апаратот да има доволно слободен простор за циркулација на воздух (Дел 2).

• Поставете го задниот капак за вентилација на апаратот за да го одредите растојанието помеѓу апаратот и ѕидот (Дел 3).

4. Апаратот треба да се постави на мазна и рамна површина. Двете предни ногарки можат по потреба да се прилагодат по висина. За да бидете сигурни дека апаратот е во правилна положба, завртете ги предните ногарки во правец на стрелките на часовникот или обратно, додека не дојде до цврст контакт со подлогата. Со правилно подесените ногарки ќе ја спречите големата бучава и вибрации (Дел 4).

5. Погледнете во поглавјето „Чистење и одржување“, за да го подготвите апаратот за употреба.

### Запознајте го апаратот (Дел 1)

1 - Замрзнувачот

2 - Термостат и сијалица (за внатрешно осветлување)

3 - Полици на подесување

4 - Канал за колекција на одмрзната вода - одводна цевка

5 - Капак на фиоката за овошје&зеленчук

6 - Фиока за овошје &зеленчук

7 - Предни ногарки за подесување

8 - Полица за тегли

9 - Тацна за јајца

10 - Полица за шишиња

## Сугестии за аранжирање на храната во апаратот

Сугестии за рационално искористување на просторот и хигиена:

1. Одделот на фрижидерот е наменет за чување на свежа храна и пијалоци на краток период.
2. Одделот за замрзнување е означен **\* \*\* \*** и соодветен за замрзнување и чување на претходно замрзната храна. Препораки за чување на храната **\* \*\* \*** се наоѓаат на опаковката на храната до која треба да се придржувате.
3. Млечните производи треба да ги чувате во одделот наменет за нив на полицата на вратата.
4. Готвената храна треба да се чува во садови кои имаат херметичко затварање.
5. Свежите завиткани производи може да се чуваат на полиците. Свежото овошје и зеленчук треба да се исчисти и чува во фиоките за овошје и зеленчук.
6. Шишињата може да ги чувате на полиците на вратата.
7. Свежото месо завиткајте го во полиетиленски ќеси и сместете го на најниската полица. Не дозволувајте да дојде во допир со готвена храна за да избегнете контаминација. Поради сигурност чувајте го месото најмногу 2 до 3 дена.
8. За максимална ефикасност, полиците немојте да ги покривате со хартија или друг материјал, како би овозможиле слободна циркулација на ладниот воздух.
9. Немојте да чувате растително масло на полиците на вратата. Чувајте ја храната спакувана, замотана или покриена. Оставете ги топлата храна и пијалоци да се оладат пред да ги поставите во фрижидерот. Остатоците од конзервирана храна немојте да ги чувате во конзерва.
10. Пенливи пијалоци не смее да се замрзнуваат а ароматизираните пијалоци не смеат да се конзумираат премногу ладни.
11. Некои зеленчуци и овошја губат на квалитет на температура од 0°C. Затоа ананасот, лубеницата, крставиците доматиите и слично ставете ги во пластични ќеси.
12. Алкохолните пијалоци со висок процент на алкохол, мора да се чуваат во добро затворени и исправени шишиња. Никогаш не чувајте производи кои содржат запаливи гасови (пр. разни спрејови) или експлозивни материји. Постои опасност од експлозија.

## Контрола на температура и подесување

Работната температура се подесува со копчето на термостатот.

Ако копчето за термостат е во позиција "0" апаратот е исклучен. Во овој случај, ниту ламбата за внатрешно осветлување нема да светне.

Ако апаратот работи правилно, се добиваат следниве температури:

- Преграда со ниска температура (обележана со 4 starsвезди **\* \*\* \***): -18°C или пониска температура.

- Преграда за фрижидер: 0 ÷ + 5°C.

Затоа поставете го термостатот за да обезбедите сакана температура. Некои секции во фрижидерот може да бидат поладни или потопли (како што се фиоките за заченчук&овошје и горните делови на фрижидерот), што е сосема нормално. Се препорачува повремена проверка на температурата со термометар како би се увериле дека фрижидерот се одржува на препорачаната температура. Честото отварање на вратата предизвикува зголемување на внатрешната температура, затоа се препорачува затварање на вратата колку што е можно побрзо после употребата.

## Пред употреба

### Финална проверка

Пред стартување на апаратот, проверете дали:

1. Предните ногарки се подесени така да се во совршена рамномерност.
2. Внатрешноста е сува и воздухот може слободно да циркулира.
3. Внатрешноста е чиста како што е препорачано во „Чистење и одржување,,.
4. Приклучокот е правилно приклучен и дека има струја. Кога ќе ја отворите вратата се пали внатрешното светло.

### Забележете дека:

5. Ќе слушнете бучава кога компресорот ќе почне со работа. Течноста и гасот исто така може да предизвикаат бучава во разладниот систем, без разлика дали компресорот работи или не. Тоа е сосема нормално.
6. Лесно тресење на горниот дел на фрижидерот не е дефект.
7. Препорачуваме термостатот да биде поставен на средина и да се следи внатрешната температура како би се увериле дека апаратот ја одржува сканата температура. Види „Контрола на температура и подесување,,.
8. Не поставувајте намирници во фрижидерот веднаш по вклучувањето. Почекајте додека внатрешноста не ја постигне саканата температура. Препорачуваме проверка на температурата со термометар. Види „Контрола на температура и подесување,,.

### **Замрзнување на свежа храна**

Ве молиме да се придржувате на упатствата како би ги добиле најдобрите резултати. Не замрзнувајте преголеми количини одеднаш. Квалитетот на храната најдобро ќе се задржи доколку се замрзне колку што е можно побрзо. Не го преминувајте капацитетот на одделот за замрзнување во рок од 24 часа. Доколку поставите топла храна во замрзнувачот ќе дојде до постојана работ ана компресорот се додека храната не замрзне во целост. Со тоа може да дојде до прекумерно ладење во замрзнувачот. Кога замрзнувате свежа храна, копчето на термостатот треба да биде на средната позиција. Помала количина нан храна до 1/2 kg. (1 lb) може да се замрзне без подесување на термостатот. Посебно внимание обрнете да веќе замрзнатата храна не биде во допир со свежата.

### **Подготовка на коцки мраз**

Наполнете го садот за коцки мраз до 3/4 со вода и поставете го во замрзнувач. Извадете ги замрзнатите коцки со дрчка од лажица или сличен предмет; Никогаш не користите остри предмети како ножеви или виљушки.

### **Одмрзнување**

#### **А) Оддел на фрижидер**

Одделот на фрижидерот се одмрзнува автоматски. Водата која ќе се насобере при одмрзнувањето од собирниот сад кој што се наоѓа на задната страна на фрижидерот се одлева до одводната цевка. Во текот на одмрзнувањето можно е да се формираат капки вода на задниот дел на фрижидерот, затоа што позади него е сместен испарувачот. Некои капки може да застанат и после одмрзнувањето повторно да замрзнат. Немојте да ги отстранувате со остри и шилести предмети како ножеви или виљушки. Ако во било кој момент водата насобрана во садот за собирање не се одлева, проверете дали деловите со продукти ја имаат запушено одводната цевка. Одводната цевка може да се исчисти со чистач за славини или слични предмети (**Дел 6**). Проверете дали крајот од цевката е перманентно поставен во садот за колектирање вода на компресорот за превенција од одлевање вода на електричната инсталација или на под (**Дел 7**).

#### **В) Оддел на замрзнувачот**

Одмрзнувањето се прави два пати годишно и кога слојот на мраз е подебел од 7 (1/4") mm.

За стартување на процедурата на одмрзнување, најпрво исклучете го апаратот од струја. Целата храна извадете ја од фрижидер, ставете ја во садови и завиткајте ја во хартија и ставете ја на ладно место (пр. замрзнувач или подрум). За да го забрзате процесот на одмрзнување, внимателно поставите сад со топла вода во одделот за замрзнување. Не употребувајте остри и шилести предмети како што се ножеви или виљушки за отсртнување на мразот. Никогаш не употребувајте фен за сушење коса, електрични греачи или други електрични уреди за одмрзнување. Со сунгер впиете ја водата насобрана на долниот дел на одделот на замрзнување. После одмрзнувањето, исушете го внатрешниот дел. Уклучете го струјниот кабел во штекер.

### **Заменување на сијалицата за внатрешно осветлување**

Повикајте овластен сервисер за да ја смените светилката што служи за осветлување на ладилникот. Сијалицата што се користи во овој уред не служи за осветлување на соби во домот. Намената на сијалицата е да му помогне на корисникот да ја стави храната во фрижидерот безбедно и удобно. Сијалиците што се користат во овој производ треба да ги издржуваат екстремните физички услови, како што се температурите под -20° C.

### **Чистење и одржување**

1. Пред да почнете со чистење на апаратот, најпрво исклучете го од штекер струјниот кабел.
2. Никогаш не употребувајте остри предмети или абразивни субстанции, сапун, сртества за чистење во домаќинството, детергенти или сретства за полирање.
3. Употребете млека вода за чистење и потоа избришете го апаратот со нежна крпа.
4. Употребете влажна крпа потопена во раствор од сода бикарбона (едно кафено лажиче на 1/2 литар вода) за чистење на внатрешноста и добро избришете ја.
5. Внимавајте да не навлезе вода во кутијата за контрола на температурата.
6. Доколку не го користите уредот подолг период, исклучете го од штекер, извадете ја храната, исчистете го и оставете ја вратата подотворена.
7. Се препорачува металните делови на уредот да ги полирате со силиконски восок со што би го заштитиле последниот слој на висококвалитетна боја.

8. Прашината насобрана на кондензаторот кој што се наоѓа на задниот дел на уредот, треба да се чисти еднаш годишно со правосмукалка.

9. Редовно проверувајте ги бравите на вратите како би се увариле дека се чисти и на нив нема остатоци од храна.

10. Никогаш:

- Немојте да го чистите апаратот со несоодветни сретства; пр.оние што се на база на бензин.
- Никогаш не го изложувајте апаратот на висока температура.
- Немојте да го гребете, стругате или сл. со абразивни сретства.

11. Вадење на капаците на преградите за млечни производи и преградите на вратата:

- За да го извадите капакот на преградата за млечни производи, прво подигнете го капакот околу 2,5 см и отргнете го од вратата за да го видите отворот на капакот.
- За вадење на преградите на вратата, извадете ги сите предмети и потоа едноставно извадете ја преградата со поместување нагоре.

12. Внимавајте пластичниот сад за собирање на одмрзнатата вода секогаш да биде чист.

Ако сакате да го извадите садот за чистење, следете ги инструкциите подолу:

- Исклучете го апаратот од струја.
  - Внимателно откачете ги жичаните држачи на компресорот со клешти за жица, за да може да го извадите садот.
  - Подигнете го садот.
  - Исчистете го и избришете го.
  - Вратете го садот на место по обратен редослед.
13. За вадење на фиоките, повлечете ги што е можно повеќе и извадете го комплетно.

### **Депозицирање на вратата**

Следете по броен редослед (Дел 8).

### **Направете/Немојте да правите**

- Да** - Чистете го и одмрзнувајте го апаратот редовно („Види одмрзнување“).
- Да** - Чувајте го свежото месо под готвената храна и млечните производи.
- Да** - Отстранете ги неупотребливите делови од зеленчукот (листови) и избришете го од нечистотијата.
- Да** - Отстранете ги корењата од зелката, марулата, карфиолот, магданосот и сл.
- Да** - Сирењето најпрво завиткајте го во мрсна хартија и ставете го во пластична кеса со колку што е можно помалку воздух. За подобар вкус, извадете го извадете го сирењето еден час пред употребата.

**Да** - Свежото месо и месо од живина слободно завиткајте го во пластична кеса или алуминиумска фолија со што ќе спречите да дојде до негово сушење.

**Да** - Рибата завиткајте ја во пластична кеса.

**Да** - Храната која има јак мирис или онаа која може да се засуши, завиткајте ја и поставете ја во пластични кеси и ставете ја во сад кој не пропушта воздух.

**Да** - Лебот добро завиткајте го за да се одржи свеж.

**Да** - Изладете ги виното, пивото и минералната вода пред да ги служите.

**Да** - Често проверувајте ја содржината в замрзнувачот.

**Да** - Храната чувајте ја замрзната што е можно пократко и внимавајте на датите до кога може да се употреби.

**Да** - Фабрички замрзнатата храна подгответе ја според упатствата на пакувањето.

**Да** - Секогаш користете квалитетна свежа храна и темелно исчистете ја пред да ја замрзнете.

**Да** - Припремете ја свежата храна пред да ја замрзнете во помали количини со што ќе обезбедете побрзо замрзнување.

**Да** - Секоја храна завиткувајте ја во пластична или алуминиумска фолија, и истиснувајте го воздухот.

**Да** - Завиткајте ја замрзнатата храна веднаш по купувањето и ставете ја во замрзнувачот што побрзо.

**Да** - Одмрзнувајте ја храната во одделот за ладење.

**Не** - Чувајте банани во фрижидерот.

**Не** - Ставајте лубеници во фрижидерот. Може да ги изладите во фрижидерот на кратко време завиткани, за да миризбата не премине на другите продукти.

**Не** - Ги покривајте полиците со било каков заштитен материјал кој ќе го спречи циркулирањето на ладниот воздух.

**Не** - Ставајте отровни или било какви опасни производи во уредот. Тој е предвиден само за хранливи продукти.

**Не** - Ја конзумирајте храната која била предолго време замрзната.

**Не** - Ставајте варена и свежа храна во ист сад. Тие мора да бидат сместени одвоено.

**Не** - Дозволувајте храната која што истекува или сокот од храната да капе по другата храна.

**Не** - Ја оставајте вратата отворена подолго време, тоа ќе доведе до неекономично работење на апаратот и прекумерно формирање на мраз.

- Не-** Користите остри предмети како ножеви или виљушки за отстранување на мразот.
- Не-** Ставајте топла храна во уредот. Дозволете најпрво да се олади.
- Не-** Ставајте течност која содржи јаглероден диоксид, било во шише било во конзерва затоа што може да пукне.
- Не-** Ја пречекорувајте ограничената количина за замрзнување кога замрзнувате свежа храна.
- Не-** Им давајте на децата вода или сладолед директно од замрзнувачот. Ниската температура може да предизвика горење на усните.
- Не-** Замрзнувајте пенливи пијалоци.
- Не-** Ја замрзнувајте повторно веќе одмрзнатата храна; морате да ја конзумирате во рок од 24 часа или да ја пригответе и повторно да ја замрзнете.
- Не-** Ја вадете храната од замрзнувачот со мокри раце.

### **Проблеми – можни решенија**


Ако уредот не работи кога е уклучен, проверете;

- Дали струјниот кабел е добро инсертиран во штекерот и дали има доток на струја во штекерот. (За проверка на доток на струја, уклучете друг апарат на штекерот).
- Проверете го осигурачот-може да е прегорен, струјното коло прекинато, главната дистрибуција е исклучена.
- Копчето за контрола на температурата не подесено правилно.
- Ако сте го заменуваале штекерот, проверете дали е поставен и инсталиран правилно.

Ако уредот сеуште не работи, повикајте Сервисен центар.

Осигурајте се дека сте ги направиле горенаведените проверки, затоа што во спротиво ако нема дефект, сервисот ќе ви наплати.



Симболот  на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно место каде што се рециклира електронска и електрична опрема. Со тоа што ќе се осигурате дека производот е отстранет правилно, ќе помогнете во превентирањето на потенцијалните негативни последици врз околината и човековото здравје, кои се предизвикани од неправилно отстранување на производот. За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ги локалните власти, овластени сервисери или продавницата каде што сте го купиле производот.

